



# Maisel Wochenblatt

08



Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt  
Auch online zu lesen unter [www.wochenblatt.it](http://www.wochenblatt.it)

23.-  
26.04.2026  
KURPROMENADE

8th edition

## Merano Flower Festival

market · workshops · live music · food & drink

# In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Elektrofachmarkt  
**FONTANA**  
GmbH



Größte Auswahl  
der besten Marken

HAUSEIGENER REPARATURSERVICE  
FÜR GROSS- UND KLEINGERÄTE

MERAN • Tel. 0473 491 079  
www.elektro-fontana.com

Besser beraten, länger genießen!

Verkauf, Montage  
& Service von  
Fernsehgeräten  
vom Profi!



TVtec

ANTENNE • SAT • AUDIO • SERVICE

333 57 07 773 | info@tv-tec.it

Wir bauen aus Leidenschaft

**UNIVERSALbau**  
Hochbau Tiefbau Immobilien  
www.universalbau.it



Universalbau GmbH  
Sinichbachstr. 10  
39012 Meran  
info@universalbau.it  
Tel./Fax: 0473 239805  
Andreas 347 8910044

ELEKTRO  
Klimasysteme & Elektroanlagen

**WIMIT** GmbH

www.elektro-wimit.it



I-39010 MÖLTEN  
Möltnerstraße 27  
Tel. 0471 668 148  
info@elektro-wimit.it

I-39012 MERAN  
Luis-Zuegg-Straße 40  
Tel. 349 282 8300  
michael.elektro.wimit@gmail.com

Machen Sie Ihr eigenes Klima  
... mit den  
Klimageräten von



**Knoll**  
Gottfried  
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst  
Texelstraße 2 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

**KERSCHBAUMER**  
TRANSPORTE - KRANARBEITEN | AUTOTRANSPORT - LAVORI GRU

Transporte fürs Baugewerbe,  
Landwirtschaft & Gartenbau  
Kranarbeiten auch mit Glassauger und Personenkorb

Kerschbaumer GmbH  
Gampenstr. 83 - 39010 Tescherno  
Handy: Alex +39 334 1666545  
E-Mail: info@transporte-kerschbaumer.it  
www.transporte-kerschbaumer.it

NEU:  
spezielle  
Raupenkräne

**Projects**  
Interior design

www.cp-projects.it Christian Pöder  
m.335 5467222

**terra** Rent

Sie haben Projekte - Wir Lösungen

Verleih von Baumaschinen, Hebebühnen und vieles mehr...

Terrarent GmbH  
Meran, Montecatinistraße 16  
Mobil: 335 8279665  
Büro: 0473 244535

Email: info@terra.bz.it  
www.terra.bz.it

**PLANK**  
HEINRICH GMBH

Ihr optimaler Partner.

MALERMEISTER GIPSBAU

Stefan | T. 392 0012504 | Haffling | heinrich-plank.it

**Jacob** KG  
d. Jacob Davis & Co.

Steinverarbeitung - Lavorazione pietre

Grabdenkmäler, Küchen- und Badabdeckplatten,  
Treppen, Fensterbänke und Brunnen

0473/44 80 82  
info@jacobmarmor.com

Meran - St. Josefstr. 2 und Max Valierstr. 36

südtirol  
druck

IHR PARTNER  
FÜR DRUCK  
UND WERBUNG



www.suedtiroidruck.com

Werbung  
macht  
sichtbar



Spenglerei Lattoniere  
Via Postgranz Str. 8A  
Merano



Reparatur  
Manutenzione  
Taubenschutz

Tel. 335 646 7844  
pepamanutec94@gmail.com  
**Paolo Pezzuto**

**ELEKTRO LINE**

Elektroinstallationen • Impianti elettrici

Pircher Hannes | 335 1219812  
Gruber Andreas | 335 1219813

Schwimmbadstr. 14 • 39012 Meran  
T / F 0473 220190  
info@elektroline.net  
www.elektroline.net

**ALLNEIDER**

TRANSPORTE - UMZÜGE - DEPOT  
TRASPORTI - TRASLOCHI - DEPOSITO



Via Albertina-Brogliati Straße 62 Meran/o  
Tel. 0473 223025 Handy: 335 6112611

# Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, der Frühling in Meran zeigt sich von seiner schönsten Seite – und mit ihm das Merano Flower Festival, das einmal mehr die Verbindung von Natur, Kreativität und Lebensfreude in den Mittelpunkt stellt. Die von der Kurverwaltung organisierte Veranstaltung lädt dazu ein, die Vielfalt der Pflanzenwelt zu entdecken und neue Inspiration für den eigenen Alltag zu gewinnen. Gleichzeitig richtet sich der Blick in die Zukunft: Mit der offiziellen Eröffnung des neuen AI Lab im MIND ist ein Ort entstanden, der bewusst als „Baustelle“ gedacht ist – offen, zugänglich und im ständigen Wandel. Hier wird Künstliche Intelligenz nicht nur präsentiert, sondern gemeinsam erprobt und weiterentwickelt – ein spannender Impuls für Wirtschaft, Bildung und Gesellschaft. Jeder, der neugierig ist und die KI kennenlernen oder mehr darüber wissen will, ist herzlich eingeladen. Und während Technik neue Horizonte eröffnet, bleibt die Gesundheit ein zentrales Thema. Wandern zählt zu den beliebtesten Freizeitaktivitäten in Südtirol, birgt jedoch auch Risiken. Mit der richtigen Vorbereitung, realistischer Selbsteinschätzung und passender Ausrüstung lässt sich das Unfallrisiko deutlich reduzieren. So verbindet diese Ausgabe Natur, Innovation und Achtsamkeit – Themen, die uns bewegen und begleiten. Haben Sie eine schöne Zeit und bleiben Sie gesund.

*Ernst Müller*



U: ... wir feiern in Moaser Kirchtig in April ...  
 O.: ... der richtige isch ober im August (in Hafling) ...

Inhalt

- Editorial & Inhalt.....3
- Mit Harmonie in den Meraner Frühling .....05
- Freie Fahrt für Verbraucher.....06
- Jubiläumsausstellung von Ernst Müller .....06
- Begünstigte Abfindung von Steuerschulden.....07
- Das AI Lab im MIND – offen für alle.....08
- L svilup dla stua .....09
- Wilde Jahre.
- Tourismus in Südtirol von 1961-1983 .....09
- Ostereiersuche im Texelpark .....10
- Fremdwörter – leicht verständlich .....11
- Passepartout in Meran.....11
- Veranstaltungen.....12
- Halbtagesausflug nach Gufidaun.....13
- Wandern: Gut für die Gesundheit.....14
- Ordentliche Mitgliederversammlung des HPVU.....15
- Kleinanzeiger .....16
- Maiser Service Blatt .....16
- Verkehrs-Informationen.....18
- Ausstellung „Red mor amol driber – Parliamoci“ .....19
- Pfarnachrichten .....22
- In ehrendem Gedenken:
- Sebastian Marseiler.....22
- Die Maria-Hilf-Kirche in Oberlana .....24
- Ein Urknall der Musikgeschichte .....25
- Il nuovo romanzo di Andrea Rossi.....26
- Il gruppo anziani di Sinigo compie 40 anni ...26
- Natura e tradizione nella nostra regione .....27
- Attestato di riconoscenza per quattro meranesi .....27
- Ha aperto ufficialmente il nuovo AI Lab del MIND.....28
- Nuovo comandante alla stazione di Scena..28
- Lions Club Meran/o Host Benefizwatten .....29
- Tipps für Bücherwürmer.....30
- Impressum.....30
- Leute von heute .....31

## Maiser Wochenblatt – Info-Box

**Nächste Ausgabe: Mittwoch, 29.04.2026**

**Redaktionsschluss: Freitag, 24.04.2026**

Internet: [www.wochenblatt.it](http://www.wochenblatt.it)

Kontakte: Telefon

Redaktion: Ernst Müller 333-464 333 4

Redazione italiana: Walter Taranto 338-544 9006

Werbung: 0473-49 15 05

Herausgeber: Helmut Fritz 335-63 777 53

Fax 0473-49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

E-Mail

redaktion@wochenblatt.it

wtaranto@wochenblatt.it

werbung@wochenblatt.it

verwaltung@wochenblatt.it

kultur in  
 meran  
 mais



### Veranstaltungen im KiMM

Sa. 18.04. 18 Uhr  
**Open Air Konzert der Happy Singers Untermais**  
 auf dem KiMM-Parkplatz

So. 19.04. 10 Uhr  
**Moaser Kirchtig**

Di. 21.04. 9 Uhr  
**Vollversammlung Milchhof Meran**

Do. 23.04.  
**Produktpräsentation**

Di. 28.04. 18 Uhr  
**Vollversammlung Raiffeisen Meran**

Mi.-So. 29.04.-03.05.  
**BDI Intensivkurs Allgemeine Innere Medizin**

#### Samstagvormittag vor dem KiMM:

An den Samstagen 18. und 25. April und 9., 16., 23. und 30 Mai können Sie sich vor dem **KiMM** von **Charly** von 8–12 Uhr Ihre **Messer schleifen** lassen und auch hochwertige Messer **käuflich erwerben**.

**Vorschau:**  
 Mi. 13.05. 15 Uhr  
**Lehrerkollegium des Schulspiegels Meran/Untermais**

Do. 14.05. 8:30 Uhr  
**IDM Team Day**

Sa. 16.05. 21:30 Uhr  
**Party mit Melinda/Anila/Altin Emiliano General Musica**

Di. 19.05. 18 Uhr  
**JUNG Neuheiten Präsentation**

## ■ Meldungen aus dem Rathaus

# Meldungen aus der Gemeinde Meran

### Gebrauchte Möbel für den Park'o: Stadt ruft zur Beteiligung auf

Die Aktion ist Teil des Projekts Park'o, dem neuen Gemeinschaftsraum im Marconi-Park, der durch eine gemeinsame Planung der Gemeinde Meran, Arci Bozen und des Jugendzentrums Strike Up entstanden ist. Der Bereich des ehemaligen Minigolfplatzes wird in einen Generationenpark umgewandelt: einen inklusiven, einladenden und für alle offenen Ort, der Geselligkeit, kulturellen Austausch und aktive Beteiligung fördern soll.



Von Mai bis September gestalten Arci Bozen und Strike Up den Raum mit einem vielfältigen Programm aus Kulturveranstaltungen, Musik, sozialen Aktivitäten und Initiativen für verschiedene Altersgruppen. Park'o versteht sich als neu gestalteter Ort, an dem das Zusammensein im Mittelpunkt des städtischen Lebens und des Aufbaus neuer gemeinschaftlicher Beziehungen steht.

„Mit der Initiative Park'o su misura lädt die Stadtverwaltung die Einwohner ein, aktiv zur Pflege und Bereicherung des Parks beizutragen. Ziel ist es, ausgedienten Gegenständen ein zweites Leben zu schenken und sie in Elemente umzuwandeln, die der gemeinsamen Nutzung dienen. Jeder gespendete Stuhl oder Tisch wird Teil eines gemeinsamen, lebendigen und sich stetig weiterentwickelnden Raums. Die Stadtwerke wirken bei der Verwaltung, Auswahl und Wiederverwendung der gesammelten Materialien mit“, erklärt Sarah Freimuth vom Kulturamt.

Der erste Tag der Möbelsammlung ist für Samstag, den 11. April, von 9 bis 12 Uhr in der Innerhoferstraße 1 geplant.

Bürgerinnen und Bürger sind eingeladen, sich zu beteiligen und dazu beizutragen, einen Park zu schaffen, der von Menschen für Menschen gestaltet wird.

### Schulmensa: Ab Herbst wird der Dienst an fünf Tagen in der Woche gewährleistet

Im Zeichen einer immer besseren Vereinbarkeit von Familie und Beruf und mit dem Ziel, konkret auf die Bedürfnisse der Meraner Familien einzugehen, hat die Stadtregierung beschlossen, den

Schulverpflegungsdienst für die Grund- und Mittelschulen im Gemeindegebiet auszubauen.

Ab dem Schuljahr 2026–2027 wird der Schulausspeisungsdienst nämlich an fünf von sieben Tagen, von Montag bis Freitag, gewährleistet sein - also nicht nur an Tagen mit Pflichtunterricht oder Nachmittagsbetreuung.

„Die Schulmensa ist in vielerlei Hinsicht ein Dienst von grundlegender Bedeutung: Sie gewährleistet Schülern und Studenten gesunde, ausgewogene und nahrhafte Mahlzeiten, fördert die Ernährungserziehung und begünstigt Momente der Geselligkeit und des gemeinsamen Wachstums innerhalb der Schulgemeinschaft. Gleichzeitig stellt die Ausweitung des Dienstes eine konkrete Unterstützung für Familien dar, insbesondere für diejenigen, in denen beide Elternteile berufstätig sind, und trägt dazu bei, die tägliche Organisation zu erleichtern und die Einteilung der Familienzeit zu vereinfachen“, betonte die Stadträtin Antonella Costanzo.

Im Rahmen der Neuorganisation des Dienstes werden die Begleitung der Schüler und Schülerinnen von der Schule zur Mensa sowie die Aufsicht während der Mahlzeiten verschiedenen Vereinen anvertraut, die eine angemessene pädagogische und logistische Unterstützung unter Einhaltung der vorgesehenen Qualitäts- und Sicherheitsstandards gewährleisten.

Stadträtin Costanzo wies auch darauf hin, dass das Schulamt den Familien und den Schulen in Meran ein Rundschreiben zugesandt hat, um sie über die Neuerungen bezüglich des Dienstes zu informieren.

### Online-Anmeldung

Anmeldungen für die Schulverpflegung für das Schuljahr 2026/2027 sind vom 15. April bis zum 15. Juni 2026 möglich. Die Anmeldung kann ausschließlich online über das Südtiroler Bürgernetz und mit Zugang über SPID, aktivierte Dienstleistungskarte oder elektronischen Personalausweis erfolgen.

v.l. Stadträtin Antonella Costanzo, Bürgermeisterin Katharina Zeller und Schulamt-Direktorin Claudia Tomio.



**FEDERER**  
**PELLETS**  
WWW.FEDERER-PELLETS.COM

100% SÜDTIROL

**EINLAGERUNGSAKTION!**  
**Palette 1.200 kg mit 78 Säcke Pellets.**  
JETZT bestellen und ZAHLUNG nach der LIEFERUNG im HERBST. Aktion gültig solange der Vorrat reicht.  
**info@federer-pellets.com**  
**+39 0471 786 226**

DEN BESTEN SCHLAF SCHENKT DIE NATUR

... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.
- Auflagen aus Zirbenholz, Kaschmir oder Merinowolle.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfaser.

FAMILIENBETRIEB SEIT ÜBER 37 JAHREN | IN 2. GENERATION

> Besuchen Sie uns in unserem **Ausstellungsraum**: Industriestraße 11/a, 39011 Lana

> Auf Wunsch beraten wir Sie gerne auch bei Ihnen **zu Hause**

> Oder in unserem **Online-Shop** unter: **shop.naturafit.it**

T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - **www.naturafit.it**

ONLINE SHOP

naturafit

# MIT HARMONIE IN DEN MERANER FRÜHLING

DAS YOGA MEETING MERANO UND DAS MERANO FLOWER FESTIVAL  
BRINGEN IMPULSE FÜR GESUNDHEIT UND LEBENSFREUDE

Einklang, Zusammenfügung, Ebenmaß; dies ist der Ursprung des Wortes Harmonie. Unter dem Motto Healing Harmony findet die 14. Ausgabe des Yoga Meetings Merano am 18. und 19. April statt. Zwei Tage lang können sich Fortgeschrittene und Anfängerinnen auf die Angebote heilender Harmonie einlassen. Der therapeutische Effekt der Praxis des Yoga konnte in zahlreichen Studien nachgewiesen werden. Dazu gehören der Stressabbau, die Verbesserung der Herz-Kreislauf-Gesundheit und des Immunsystems, positive Auswirkungen bei Angstzuständen oder Depressionen sowie bei Atmung, Flexibilität oder Haltung. Das Kurhaus Meran wird zum Treffpunkt der Yoga-Meisterinnen und -Meister und zum Ausstellungsort für alles, was in der Welt des Yoga von Bedeutung ist. Das Treffen bietet Masterclasses, offene Klassen, Seminare, Konferenzen, Gong- und Klangbäder und Kirtan-Gesänge, aber auch eine Kunstaussstellung von Roberto Daniel Gubera und das Vergnügen, die vegane und vegetarische Kulinarik aus den Händen von Debora Meduri zu genießen.



## MERANO FLOWER FESTIVAL

23.-26 April · DO-SA 10-19 Uhr + SO 10-17 Uhr

Das ganze Programm gibt es hier:

[www.merano.eu/meranoflowerfestival](http://www.merano.eu/meranoflowerfestival)



Das Merano Flower Festival dreht sich ebenso um Balance und Harmonie und schafft es, Besucherinnen und Besucher zum Staunen zu bringen: Denn es sind Raritäten der Pflanzenwelt, die den Kern des Festivals bilden; präsentiert von spezialisierten Gärtnereien und Baumschulen aus Italien und Europa. Mit Führungen wie z.B. durch Merans Grünen Salon oder einer exklusiven Entdeckungsreise durch den Privatgarten von Schloss Rubein kommen Besucher der Meraner Pflanzenwelt näher. Vielfalt steckt nicht nur im Material, sondern auch darin, was damit gestaltet werden kann: Kreative Werkstätten für Kinder und Erwachsene laden ein, Außergewöhnliches zu kreieren, wie Papiervasen, Mooskugeln oder einen eigenen orientalischen Miniaturgarten. Wissenswertes gibt es von der Kuratorin des Merano Flower Festivals, Mimma Pallavicini, wenn sie Tipps für einen blühenden Klein-Balkon anbietet, oder von Sternekoch Herbert Hinterer, der mit Angelo Carrillo, Botschafter von Slow Food Alto Adige Südtirol, zeigt, wie Gutes aus Resten entsteht. Harmonie liegt in der Luft, wenn sechs Livebands auf dem Festival die Open-Air-Bühne des Kurhauses bespielen. Schmackhafte Balance bieten die Petit Déjeuners oder die Aperitivi in den Jugendstil-Pavillons auf der Kurpromenade, dafür sorgen die von der Qualitätsmarke Roter Hahn gestalteten Frühstücke und die Kunst der Kulinarik von Slow Food Alto Adige Südtirol am Nachmittag. Harmonisch und lebendig wird die Eröffnungsfestivals am Donnerstag, 23. April, ab 11 Uhr mit einer Taneinlage der Tanzschule Only Dance und der Musik von Tracy Merano & Brother. Die Werkstätten, Führungen, Frühstücke und Aperitifs sollten so früh wie möglich und ab sofort gebucht werden.



## 14. YOGA MEETING MERANO

„HEALING HARMONY“

18. und 19. April · Kurhaus Meran

Infos: [www.merano.eu](http://www.merano.eu) / [www.yogameeting.org](http://www.yogameeting.org)

Organisatorin: Associazione Culturale Artè

in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung Meran



Kurverwaltung Meran  
39012 Meran · Freiheitsstraße 45  
Tel. 0473 272000  
[info@merano.eu](mailto:info@merano.eu) · [www.merano.eu](http://www.merano.eu)

## ■ Verbraucherzentrale

# Freie Fahrt für Verbraucher

– aber bitte mit Überblick



„Die gefährlichsten Verträge sind jene, die man längst vergessen hat – diese erinnern sich aber sehr wohl an uns.“

Reinhard Bauer,  
Rechtsberater VZS

Mag. Reinhard Bauer,  
Koordinator, Rechtsberater  
der Verbraucherzentrale

für Verbraucherrechte“ setzt die Verbraucherzentrale Südtirol auf Aufklärung in Bereichen, die viele betreffen, aber oft unterschätzt werden.

Ein Schwerpunkt liegt auf der sogenannten Abo-Wirtschaft: Streamingdienste, Software, Fitnessverträge – vieles läuft heute automatisch weiter, wenn man nicht rechtzeitig kündigt. Wer hier nicht genau hinschaut, zahlt schnell mehr als geplant.

„Freie Fahrt“ – das klingt zunächst nach Mobilität, nach Bus, Bahn und vielleicht auch ein bisschen nach Urlaub. Tatsächlich geht es aber um etwas ganz anderes: um unsere Rechte als Verbraucherinnen und Verbraucher im Alltag. Und genau dort wird es zunehmend kompliziert.

Mit dem Projekt „Freie Fahrt

Ein weiterer Fokus liegt auf Beschwerden. Gerade in den Bereichen Energie und Telekommunikation häufen sich Probleme – sei es bei der Erreichbarkeit von Kundendiensten oder bei der Bearbeitung von Reklamationen. Auch hier soll genauer hingesehen werden.

Doch das Projekt geht noch weiter: Es greift auch Themen wie Lebensmittelverschwendung oder irreführende Kennzeichnungen auf. Denn Konsumententscheidungen beginnen nicht erst an der Kassa, sondern schon beim Verständnis dessen, was überhaupt auf der Verpackung steht.

Und schließlich wird auch der Gesundheitsbereich beleuchtet – etwa durch Vergleiche von Krankenversicherungen. Ziel ist es, dass Verbraucher nicht einfach „genommen“ werden, sondern bewusst wählen können.

Was bleibt, ist eine einfache Erkenntnis: Verbraucherrechte sind kein Nischenthema. Sie betreffen uns täglich – beim Einkauf, beim Abschluss von Verträgen und oft auch dann, wenn etwas schief läuft. Wer informiert ist, ist klar im Vorteil.

„Die gefährlichsten Verträge sind jene, die man längst vergessen hat – sie erinnern sich nämlich sehr genau an uns.“

so Reinhard Bauer, Rechtsberater der Verbraucherzentrale Südtirol.

## Jubiläumsausstellung von Ernst Müller

im Kulturhaus Karl Schönherr in Schlanders

Der Künstler Ernst Müller aus Lana feiert seinen 75. Geburtstag mit einer besonderen Jubiläumsausstellung im Kulturhaus Karl Schönherr in Schlanders, in Zusammenarbeit mit der Gemeinde. Müller bringt sein künstlerisches Lebenswerk dorthin zurück, wo alles begann: nach Schlanders, wo er aufgewachsen ist und bis heute tief verwurzelt ist.

Seit Jahrzehnten prägt Müller die Südtiroler Kunstszene mit einer unverwechselbaren Bildsprache. Seine Arbeiten bewegen sich zwischen Gegenständlichkeit und freier Interpretation. Landschaften erscheinen bei ihm nicht als bloße Abbildungen, sondern als verdichtete Stimmungsräume. Berge, Täler und Horizonte werden

zu Symbolen für Erinnerung, Identität und innere Bewegung. Dabei arbeitet er häufig mit kraftvollen Farbkontrasten, vielschichtigen Strukturen und einem bewussten Spiel von Licht und Schatten.

Die Jubiläumsausstellung macht die Entwicklung seines künstlerischen Weges sichtbar: von frühen Arbeiten, die noch stärker am Gegenständlichen orientiert sind, bis hin zu reiferen Werken, die durch Reduktion und Verdichtung eine besondere Ausdruckskraft gewinnen. Konstant bleiben dabei seine authentische Handschrift und seine emotionale Tiefe.

Dass diese Ausstellung in Schlanders stattfindet, verleiht ihr eine besondere Bedeutung. Im Kulturhaus Karl Schönherr schließt sich für Ernst Müller ein Kreis – zwischen Herkunft und Gegenwart, zwischen Erinnerung und künstlerischer Reife. Sein 75. Geburtstag wird so nicht nur zu einem persönlichen Jubiläum, sondern zu einem kulturellen Ereignis für die gesamte Gemeinde und zu einer Einladung, das Lebenswerk eines heimatverbundenen Künstlers neu zu entdecken.



Vom 11.-19. April von Mo bis Fr: 15-19 Uhr.  
Sa und So: 10-12 und 15-19 Uhr.

**tanzschule**  
scuola di ballo

**daniel + eva**  
dance

Tanzkurse  
auch für  
Kinder und  
Jugendliche

Geschenk  
partikel  
erhältlich

- Disco fox
- Privatstunden
- Salsa und Bachata
- Latein und Standardtänze
- Zumba und vieles mehr ...

Bozner Straße 8, 39011 Lana | Tel. 347 16 80 021  
info@danielevadance.it | www.DanielEvaDance.it

**Der Altenburgerhof in Kaltern**

Genießen Sie einen traumhaften Blick auf die Berge, köstliche Speisen und abends Pizza aus dem Holzofen.

**Restaurant Pizzeria Altenburgerhof, Kaltern - Altenburg 37**

www.altenburgerhof.vom - Tel. 0471 96 41 43 - Dienstag Ruhetag

# Begünstigte Abfindung von Steuerschulden



Dr. Florian Kiem

Das Haushaltsgesetz für das Jahr 2026 bietet Steuerpflichtigen eine neue Gelegenheit, bereits festgestellte Steuerschulden begünstigt abzufinden. Es handelt bereits um die fünfte Auflage einer solchen Begünstigung (sog. „rottamazione quinquies“), welche in den Artikeln 1, Absätze 82 bis 101 des Haushaltsgesetzes Nr. 199 vom 30. Dezember 2025 geregelt ist und die Bezahlung von überfälligen Steuerschulden ohne Berechnung von Strafen und Zinsen ermöglicht.

Es können alle Steuerforderungen abgefunden werden, welche dem Einzugsdienst der Agentur der Einnahmen zwischen dem 1. Januar 2000 und dem 31. Dezember 2023 übergeben wurden. Der Steuerschuldner muss grundsätzlich nur das ursprüngliche Kapital sowie die Kosten für die Zustellung begleichen - ohne Strafen und Zinsen. Ausgeschlossen von der Begünstigung sind Strafen aus Strafverfahren und unterlassene Abgaben gegenüber öffentliche Körperschaften - es sei denn, die betreffende Körperschaft beschließt, eine entsprechende Begünsti-

gung einzuführen.

Der Antrag muss bis zum 30. April 2026 an den Einzugsdienst der Agentur der Einnahmen gestellt werden. Dabei ist anzuführen, ob die Abfindung durch eine einmalige Zahlung oder durch eine ratenweise Zahlung erfolgen sollte. Der Einzugsdienst der Agentur der Einnahmen teilt nach erfolgter Überprüfung des Antrages dem Steuerpflichtigen innerhalb 30.06.2026 den geschuldeten Betrag sowie die berechneten Zinsen im Falle einer Ratenzahlung mit. Mit Einreichen des Antrags werden laufende Vollstreckungsmaßnahmen vorübergehend ausgesetzt.

Das Besondere an der aktuellen Auflage der Steuerabfindung ist die lange Zahlungsfrist: Die Schulden können in bis zu 54 zweimonatlichen Raten - also über einen Zeitraum von neun Jahren - beglichen werden. Die erste Rate oder die einmalige Zahlung ist bis zum 31. Juli 2026 fällig.

Eine verspätete oder unterlassene Zahlung von zwei Raten, der letzten Rate oder des einmaligen Betrages, bedeutet den Verfall der Begünstigung mit sofortiger Wirkung. Ein Toleranzzeitraum von 5 Tagen für eine verspätete Zahlung ist bei dieser Steuerabfindung (im Gegensatz zu den bisherigen Steuerabfindungen) nicht vorgesehen. Die „rottamazione quinquies“ richtet sich an all jene, die in der Vergangenheit Steuerschulden angehäuft haben und diese nun endgültig bereinigen möchten - ob Privatpersonen, Freiberufler oder Unternehmen. Ausdrücklich eingeschlossen sind auch Steuerschuldner, bei denen frühere Abfindungen (von 2016 bis 2025) aufgrund von Zahlungsrückständen unwirksam geworden sind.

Wer die Frist vom 30. April 2026 verstreichen lässt, verliert diese Möglichkeit. Dann werden wiederum Strafen und Zinsen fällig und die normalen Vollstreckungsverfahren werden wieder aufgenommen.

Dr. Florian Kiem

Kanzlei König:Skocir:Kiem

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

**KÖNIG : SKOCIR : KIEM**  
 wirtschaftsprüfer : steuerberater : commercialisti associati

## Hier beginnt Ihr neues Zuhause



**Jugendstilwohnung**  
 Meran • 120 m<sup>2</sup> • Baujahr 1900



**Stilvoller Altbau**  
 Meran • 125 m<sup>2</sup> • Maiastraße



**2-Zimmerwohnung**  
 Meran • 66 m<sup>2</sup> • sonnig & zentral

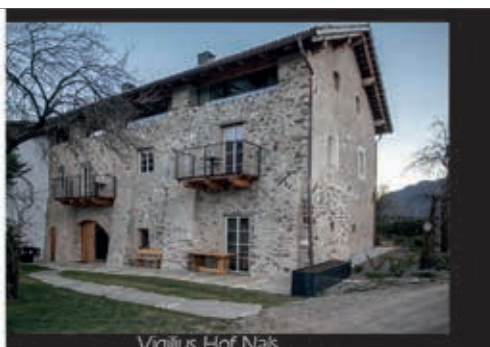
[www.pentora.com](http://www.pentora.com)

0473 421778

**CHRISTANELL KARL** GmbH  
 MALERMEISTER - RESTAURATOR iH

39022 Algund - Lagundo  
 Breitenweg 16  
 Tel 0473 22 20 19 - 335 6224494  
 E-Mail: [info@christanell.it](mailto:info@christanell.it)  
[www.christanell.it](http://www.christanell.it)

**FARBE OBERFLÄCHEN RESTAURIERUNG**



Vigilius Hof Nals



**Aufgrund technischer Arbeiten am Gebäude bleibt das Ariston-Kino in Meran vorübergehend geschlossen**

## Das AI Lab im MIND – offen für alle



**Ein offener Ort, an dem Künstliche Intelligenz erlebbar ist, für Unternehmen, Schulen und alle, die wissen wollen, was KI wirklich kann – und was nicht. Das ist die Idee des neuen AI Lab im Innovationszentrum MIND am Pferderennplatz, das am Freitag offiziell eröffnet wurde.**

Wer einen polierten Showroom erwartet, liegt falsch: Ein poliertes Baugerüst befindet sich an einer Seite, leere Eierschachteln als Tapete auf der anderen, zum Sitzen stehende Paletten bereit. Der Raum ist absichtlich unfertig gestaltet. Architekt Marco De Fonzo hat ihn gemeinsam mit einer Gruppe junger Studenten aus Meran entwickelt, mit Bauteilen und Materialien aus umliegenden Betrieben. Das Ergebnis: ein offenes Labor, das zeigt, was es ist. Kein fertiges Produkt, sondern ein Cantiere – eine Baustelle, in der KI-Anwendungen gemeinsam getestet, hinterfragt und weiterentwickelt werden.

### Was im Lab möglich ist

Interessierte können verschiedene Large Language Models testen und vergleichen – darunter ChatGPT, Claude, Gemini, Perplexity und ElevenLabs –, sowie Tools zur Aufbereitung von Wissen und Inhalten ausprobieren. Ein leistungsstarker Server ermöglicht lokale Sprachmodelle ohne Cloud-Anbindung, die auch von Unternehmen genutzt werden kann. Jeden Mittwochabend ab 18 Uhr lädt der KI-Stammtisch zum Fachsimpeln und Experimentieren ein. Abo ist für die Nutzung keineswegs notwendig, eine Anmeldung hingegen schon, per E-Mail an [lab@mind.bz.it](mailto:lab@mind.bz.it) oder telefonisch unter 0473 310 272

### Schulungen für Anfänger und Fortgeschrittene

Ab Ende April startet das AI Lab den „AI Navigator“, einen kostenlosen Kurs in drei Modulen. Der Kurs richtet sich an alle, die KI besser verstehen und einsetzen wollen. Vorkenntnisse sind dafür nicht erforderlich. Vermittelt werden Grundlagen und Workflows mit KI, Voraussetzung zur Entwicklung von strukturiertem Content aber auch ethische Kriterien. Der Kurs findet am 29. April, 6. und 13. Mai, jeweils von 17.30 bis 19.30 Uhr im AI Lab des MIND statt. Der Kurs ist kostenlos, eine Anmeldung bis zum 27.04.2026 ist

erforderlich auf [www.mind.bz.it](http://www.mind.bz.it) oder per Mail an [lab@mind.bz.it](mailto:lab@mind.bz.it). Auf der Homepage kann man auch den wöchentlichen Newsletter MIND.AI Update abonnieren.

### Beratung und Unterstützung für alle

„Das neue AI Lab soll eine niederschwellige Anlaufstelle für Beratung und Unterstützung sein. Alle können hierherkommen und entdecken, wie sie KI im Alltag und im Arbeitsalltag einsetzen können“, so Daniele Di Lucrezia, Innovationsreferent der Stadt Meran bei der Eröffnung. Ein besonderes Augenmerk gilt kleinen und mittleren Unternehmen, die wissen wollen, wo KI in ihren Prozessen tatsächlich Mehrwert schafft und wo nicht. MIND begleitet diese Analyse, die Community entwickelt Lösungen: Zusammenarbeit statt vorgefertigter Lösungen. Der Raum ist offen, die Baustelle läuft. Kontakt: [lab@mind.bz.it](mailto:lab@mind.bz.it) oder 0473 310 272.



v. l. Projektmanager Gerd Locher, Mario Marcone, Vorsitzender der Genossenschaft Promos, die das MIND Innovationszentrum führt, Stadtrat Daniele Di Lucrezia bei der offiziellen Eröffnung des AI-LAB im MIND am vergangenen Freitag

## Bierkeller

— LATSCH —

# Geöffnet

Öffnungszeiten 11:00–15:00 + 18:00–23:00 Uhr  
 warme Küche 12:00–14:00 + 18:00–21:00 Uhr  
 Ruhetag Montag+Dienstag

[www.bierkeller-latsch.com](http://www.bierkeller-latsch.com)  
 Tischreservierung ☎ +39 0473 623208

**EUROBETON**  
HOCHBAU & TIEFBAU 2000

**WIR BAUEN FÜR DIE EWIGKEIT**

BAUMEISTER-, BAGGER-, GIPSER- & MALERARBEITEN

[www.eurobeton2000.com](http://www.eurobeton2000.com)

## ■ Ladinisch

# L svilup dla stua



Hannes Gamper

Chi che capitea te na stua vedla tl raion dla Dolomites, sènt sul mumènt ce particular che la ie: ciaut, segurèza y la sensazion de cèsa. Ma chësc post particular ie l resultat de n svilup lonch.

Bel zacan, studiova la jënt de poscibleies per sciaudé si abitazi-uns. La parola „stua“ vën probabil- mënter dal germanich „stufa“ – na majon sciaudeda. Dessegur ie: cun l trasferimènt dl fuech daviert ai furniei da paur de sasc à scumen-

cià na nueva cultura de vester da cèsa.

La prima cèses fova mé de una majon, coche la uties de mont al didancuei. Po bel plan se à furmà d'otra majons. La gran pert, la majon per durmì, suvenz fat coche na cassa de lèn, l prim var per plu comfort. Da chësc se à svilupà la stua – na majon a pert, sciaudeda cun n furnel cun lènia de zirm, da n bon tof.

Cun l tèmپ se à la stua spustà da la pert da surèdl y ie diventeda l zënter dla vita. Tlo maioven, lauroven, festejovent y se la cuntoven. Méisa, banch da cianton y furnel de stua, furmova l'imagin, plu tert ie uni juntà „l cianton dl Seniëur“ y l'èura da parèi.

Ènghe si cialé ora se à mudà: da parèi scempli de lèn a parèi taflei. Tl tèmپ dl Rencimènt univa i sussoc dla stues scichei su cun plafons decuratifs ziplei. Tl Baroch y Rococò univa dut depènt. Te epoches daldò cun formes plu ala bona, cun nuef aredamènc, coche castli per massaria da cèsadafuech y scrins .

Scèbèn duta la mudaziuns, una cossa ie resteda la medema: la



stua ie daniëura stat l cuer dla cèsa. Per la gran pert ora per la valedes desman fovela n luech d'ancunteda per families, ujins y vijitadëures. Ji n vila, per se la cuntè, rì y sozietè.

Nscila uni stua conta si storia – de jënt che à vivù la ite, de usanza y solidarità nchina te nosc tèmپs.

Hannes Gamper

Wenn Sie diesen Text auf deutsch lesen wollen, schreiben Sie eine E-Mail an [ladinisch@wochenblatt.it](mailto:ladinisch@wochenblatt.it)

## Wilde Jahre. Tourismus in Südtirol von 1961-1983

### Buchvorstellung und Gesprächsrunde im Schloss

**Am Mittwoch, 22. April um 19:15 Uhr lädt das Touriseum – Südtiroler Landesmuseum für Tourismus, gelegen inmitten der Gärten von Schloss Trauttmansdorff in Meran, herzlich zur Vorstellung des Buches „Wilde Jahre. Tourismus in Südtirol von 1961 bis 1983“ ein. Erstmals liegt das Buch nun auch in italienischer Sprache unter dem Titel „Anni ruggenti. Turismo in Alto Adige 1961–1983“ vor.**

Nach einer Einführung durch Leo Andergassen, Direktor des Touriseum, sprechen die Autoren Paul Rösch und Patrick Rina gemeinsam mit den Zeitzeugen Hermann Schnitzer und Marlene Messner über die bewegten Jahrzehnte des Tourismus in Südtirol. Im Anschluss findet ein Umtrunk statt.

Das Buch „Wilde Jahre. Tourismus in Südtirol von 1961-1983“ bildet den Abschluss des 2023 vom Südtiroler Landesmuseum für Tourismus – Touriseum gestarteten Forschungsprojekts zur Entwicklung des Tourismus in Südtirol in den Jahren zwischen 1961 und 1983.

Ab den 1960er-Jahren entwickelte sich Südtirol zu einem Experimentierfeld des Tourismus: Aus landwirtschaftlich geprägten Strukturen entstand innerhalb weniger Jahre eine dynamische Freizeit- und Erlebnislandschaft – begleitet von wirtschaftlichem Aufschwung, aber auch von spekulativen Entwicklungen, die Anfang der 1980er-Jahre ihren Höhepunkt fanden. Die Publikation zeichnet diese Transformation eindrucksvoll nach und beleuchtet sowohl das touristische „Wirtschaftswunder“ als auch seine Schattenseiten.

**BUCHVORSTELLUNG**  
am Touriseum  
Schloss Trauttmansdorff, Meran

**Wilde Jahre. Tourismus in Südtirol  
1961-1983**

Mittwoch, 22. April 2026  
19:15 Uhr

Die Autoren Paul Rösch und Patrick Rina sprechen mit den Zeitzeug\*innen Hermann Schnitzer und Marlene Messner über die bewegten Jahre des Tourismus in Südtirol.

Umtrunk / Eintritt frei

TOURISEUM  
TRAUTTMANSDORFF

Die Veranstaltung findet in deutscher Sprache statt.

„Wilde Jahre. Tourismus in Südtirol 1961 bis 1983“

erscheint im Verlag Edition Raetia.

22. April, 19:15 Uhr, im Deustersaal des Touriseum Meran.



# ■ Fortbildung

## Bildung im KVV

Yoga - eine achtsame Pause für Dich

4 Treffen ab Mi. 06.05.26  
jew. von 18.30 bis 19.45 Uhr

Fotografieren mit meiner Spiegelreflex- und Systemkamera

2 Treffen Freitag und Samstag  
08.05.26 von 19.00 bis 22.00 Uhr  
09.05.26 von 09.00 bis 17.00 Uhr

ONLINE Buchhaltung Aufbaukurs

4 Treffen ab 12.05.26  
jew. Dienstag und Donnerstag  
von 19.00 bis 21.00 Uhr

Mütter in Balance – Wege zu mehr Ruhe und Selbstfürsorge

2 Treffen Mi. 13.05. und 20.05.26  
jew. von 18.30 bis 21.30 Uhr

KVV Bildung Meran  
Tel. 0473 229 537  
[meran@kvvbildung.org](mailto:meran@kvvbildung.org)

## Kurse im Freien

Pilates mit Manuela

6 Treffen ab Mi. 01.07.26  
Jew. von 17.30 bis 18.30 Uhr  
Privatklinik Martinsbrunn

Yoga mit Yvonne

5 Treffen ab Di. 07.07.26  
jew. 18.30 bis 19.30 Uhr  
Privatklinik Martinsbrunn

Neu - Online Vorträge  
„30 Minuten für mich“  
kostenlose Wissenshäppchen in der  
Mittagspause  
Infos bei KVV Bildung Meran

## Meran auf Sprachkurs:

Deutsch, Italienisch, Englisch, Spanisch,  
Französisch, Russisch, Portugiesisch,  
Chinesisch, Hebräisch, Arabisch...



MERAN PLANTIZ  
S. JACOBUS  
IMPARATO LE  
CASA A MERANO

## SOMMERCAMP

Sommerklänge & Kreativ(t)räume  
Singen, basteln, entspannen,  
musizieren

Mo. 17.08. bis Fr. 21.08.26  
von 08.00 bis 12.00 Uhr

Beweg dich glücklich  
Turnen, Yoga, Achtsamkeit und  
kreatives Gestalten

Mo. 29.06. bis Fr. 03.07.26  
von 09.00 bis 12.00 Uhr

Comic Art

von Manga bis zu Asterix oder  
moderne Graphic Novels

Mo. 20.07. bis Fr. 24.07.26  
von 09.00 bis 12.00 Uhr

Move 6 Mind für Jugendliche  
Bewegung – Selbstvertrauen -  
Teamgeist

Mo. 27.07. bis Fr. 31.07.26  
von 08.00 bis 15.30 Uhr



## Ostereiersuche im Texelpark

Auch heuer freuten sich viele Kinder zwischen 3 und 11 Jahren gemeinsam mit ihren Eltern oder Großeltern auf die Ostereiersuche des Stadtviertelkomitees Wolkenstein im Texelpark. In Altersgruppen eingeteilt wurden die Buben und Mädchen in einen abgegrenzten Parkbereich eingelassen, wo sie sich auf die Suche der versteckten Schokoladeneier machten. Die Kleinsten konnten dabei von einem Erwachsenen begleitet werden. Und damit auch alle ihren Spaß hatten, wurde zur allgemeinen Erheiterung am Ende noch eine Eiersuche für die Erwachsenen organisiert. Als willkommenes Rahmenprogramm gab es eine Schminckecke für die Kinder, die auf ihren Start warteten oder die bereits die Eiersuche abgeschlossen hatten. Unter den Besuchern konnten auch die Stadträte Daniele di Lucrezia und Stefan Frötscher sowie Gemeinderat Marco Perbellini begrüßt werden. Diese beteiligten sich aktiv an der Veranstaltung und gaben das Startzeichen für die Gruppen am Start.

Das Stadtviertelkomitee Wolkenstein bedankt sich bei den zahlreichen freiwilligen Helfern und bei den Gemeindeämtern, die zum guten Gelingen der Ostereiersuche beitrugen. Und der Texelpark erwies sich einmal mehr als wertvolle Ressource für das Viertel.



**ANSITZ PLANTIZ**  
MERANO

Ein Ort,  
WO ABSCHALTEN  
LEICHTFALLT

Verbringen Sie kostbare gemeinsame Zeit. Beim Frühstück, Aperitif oder Abendessen sowie bei einer gemeinsamen Zigarre in unserer Zigarrenlounge.

Jetzt  
GUTSCHEINE  
bestellen

RESERVIERUNG 0473 230577  
ANSITZ-PLANTIZ.COM

ZIMMEREI HOLZBAU  
**BRAUN**

Feldweg 7 - Handwerkerzone - 39011 Lana/Wöllan (BZ)  
Karlheinz Braun ☎ +39 335 8286300  
info@zimmereibraun.com - [www.zimmereibraun.com](http://www.zimmereibraun.com)

## ■ Das besondere Wort

### Fremdwörter – leicht verständlich

#### „Prokrastination“

Prokrastination bezeichnet das zwanghafte Aufschieben von Aufgaben oder Entscheidungen, obwohl man weiß, dass es negative Folgen hat. Anders als bloße Faulheit ist Prokrastination oft mit innerem Stress, Schuldgefühlen und einem Teufelskreis aus Vermeidung und Selbstvorwürfen verbunden.

##### Herkunft:

Das Wort stammt aus dem Lateinischen: procrastinare bedeutet „auf den nächsten Tag verschieben“ – zusammengesetzt aus pro (für, vorwärts) und cras (morgen). Im Englischen ist procrastination seit dem 16. Jahrhundert belegt, ins Deutsche wurde es als Fachbegriff der

Psychologie übernommen.

##### Abgrenzung:

Prokrastination ist nicht dasselbe wie bewusstes Priorisieren oder geplantes Aufschieben. Entscheidend ist das irrationale Element: Man verschiebt eine Aufgabe, obwohl man weiß, dass man sie erledigen sollte — und leidet darunter.

##### Beispiel:

„Obwohl die Abgabefrist näher rückt, schafft sie es nicht, mit der Arbeit anzufangen — klassische Prokrastination.“

### Redewendungen genau betrachtet

#### „Etwas auf die lange Bank schieben“

Der Ausdruck stammt aus dem Gerichtswesen des Mittelalters. In Gerichtssälen standen lange Holzbänke, auf denen Aktenstapel und Schriftstücke abgelegt wurden – Fälle, die noch nicht bearbeitet worden waren. Je länger ein Vorgang auf dieser Bank liegen blieb, desto länger zog sich das Verfahren hin. Wer also seinen Fall „auf die lange Bank schob“, musste oft jahrelang auf

eine Entscheidung warten.

Die Redewendung ist seit dem 16. Jahrhundert belegt und hat sich seither kaum verändert – sowohl in Form als auch in Bedeutung.

##### Beispiel:

„Ich sollte schon längst meine Steuererklärung machen, aber ich schiebe das immer wieder auf die lange Bank.“

## Passepartout in Meran

Das Kulturreferat der Stadtgemeinde Meran bietet auch dieses Jahr wieder „Passepartout“ an, eine Initiative, die Bürgerinnen und Bürger dazu einlädt, wenig bekannte Orte von Meran zu entdecken. Der Termin ist für Samstag, den 18. April.

Die Teilnehmenden haben dabei die Gelegenheit, gemeinsam mit Eugenio Valentini und Markus Gamper, Archivaren des historischen Stadtarchivs, einen Spaziergang entlang der Lauben, dem ehemaligen wirtschaftlichen und politischen Zentrum von Meran

zu unternehmen und dabei Geschichten und Kuriositäten kennenzulernen, während sie die Atmosphäre vergangener Zeiten einatmen. Die Führung findet am Samstag, 18. April um 10 Uhr und um 15 Uhr in deutscher Sprache und um 10:30 Uhr und um 15:30 Uhr in italienischer Sprache statt.

Treffpunkt: Stadtarchiv, Passeirergasse 7.

Die Teilnahme ist kostenlos und es ist keine Anmeldung erforderlich.

# Wir stellen ein!

→ Elektriker /  
Servicetechniker  
(m/w/d)

→ Schlosser /  
Metallfacharbeiter  
(m/w/d)

Bewirb dich jetzt!  
! info@tore-thaler.it

 TORE THALER  
SCHLOSSEREI



## ■ Veranstaltungen

Jeden Do. | 16 Uhr | in der Bar Palma, St. Georgenstraße 14 in Obermais

Der Förderkreis Perlaggen in Südtirol lädt alle Interessierten zum wöchentlichen Perlaggen ein.

Mi. 15.04. | 19 Uhr | Lana im Café Plankensteiner

Offenes Singen mit Renate Schwärzer Wallnöfer

Do. 16.04. | 19:30 Uhr | Akademie Meran, Innerhoferstr. 1, [info@adsit.org](mailto:info@adsit.org), [www.meran.academy](http://www.meran.academy)

Philosophisches Café: Aus welchen Wurzeln wächst unsere Zukunft? Mit Ivo De Gennaro, in Zusammenarbeit mit Urania Meran

Eintritt frei mit Anmeldung bei Urania

Do. 16.04. | 20 Uhr | Ost West Club – Eintritt = Jahresmitgliedschaft 20,00 €

Alles was Recht(s) ist – von und mit Robert Asam. Ein satirischer Abend über das moderne Leben in unruhigen Zeiten.

Fr. 17., 18. und 19.04. | 10–18 Uhr | Kallmünz, Sandplatz

Antiquitäten, Raritäten, Vintage-Kuriositäten ...

Fr. 17.04. | 18 Uhr | Akademie Meran (Innerhoferstr. 1 [info@adsit.org](mailto:info@adsit.org)) Eintritt frei

Dialoge Meran: Eberhard Daum spricht mit Michil Costa für die, aus seiner Sicht fehlgeleitete Tourismusentwicklung in Südtirol.

Fr. 17.04. | 20 Uhr | Dachtheater im Thalguterahaus – Nur Abendkasse, Eintritt 15,00 €

Alles was Recht(s) ist – von und mit Robert Asam. Ein satirischer Abend über das moderne Leben in unruhigen Zeiten.

Sa. 18.04. | 17 Uhr | Lesung im Hotel Gartner in Dorf Tirol | Anmeldung: [info@hotelgartner.it](mailto:info@hotelgartner.it) oder 0473-923 414

Andrea Sawatzki liest aus ihrem Buch „Biarritz“ erschienen im Piper Verlag

Sa. 18.04. | 18 Uhr | KiMM Meran Untermais

Open Air Konzert der Happy Singers Untermais

Sa. 19.04. | 10 Uhr | Festplatz vor dem KiMM in Untermais

Moaser Kirchtig – für musikalische Unterhaltung und Speis & Trank ist bestens gesorgt. Festbetrieb bis 15 Uhr.

So. 19.04. | 17 Uhr | Lesung im Hotel Gartner in Dorf Tirol | Anmeldung: [info@hotelgartner.it](mailto:info@hotelgartner.it) oder 0473-923 414

Christian Berkel liest aus seinem Buch „Sputnik“ erschienen im Ullstein Verlag

So. 19.04. | 18 Uhr | Pfarrkirche Niederlana im Rahmen von Lana Musik Festival

Soli Deo Gloria – AllaBreve Vokalensemble & Südtiroler Barockorchester Natalija Lukina | Leitung

Di. 21.04. | 18 Uhr | Volksbank Filiale am Kornplatz | Anmeldung [www.volksbank.it/de/events](http://www.volksbank.it/de/events) oder in den Filialen

Vermögen schützen und verantwortungsvoll übertragen – Vortrag mit Reinhard Unterweger

Do. 23.04. | 18.00 Uhr | Akademie Meran, Innerhoferstr. 1, [info@adsit.org](mailto:info@adsit.org), [www.meran.academy](http://www.meran.academy)

Musikabend mit Einführung: Wiener Klassik; Klavierwerke von W. A. Mozart | Carlo Grante: Einführung und Klavier | Eintritt mit freiwilliger Spende

Fr. 24.04. | 18.00 Uhr | Akademie Meran, Innerhoferstr. 1, [info@adsit.org](mailto:info@adsit.org), [www.meran.academy](http://www.meran.academy)

Permanente Renaissance: Meridian 10 und Meran: Vortrag, Workshop, Diskussion mit George Teodorescu | Eintritt frei

Sa. 25.04. | 14 Uhr | Pfarrzentrum der Pfarre Mairia Himmelfahrt, Speckbacherstr. 24 | Nenngeld € 25,00 inkl. Essen

Preiswatten organisiert vom Grissian-Team | Anmeldung 333-370 6117 bis einschließlich 24. April

Sa. 25.04. | 19:30 Uhr | Stadttheater Meran | Infos & Kartenreservierung: [www.amatemerano.com/projekte-2026/next-oper-operette-musical/](http://www.amatemerano.com/projekte-2026/next-oper-operette-musical/)

Oper, Operette & Musical – Ein Abend voller großer Stimmen unter der Leitung von Richard J. Sigmund ein abwechslungsreiches Programm aus Oper, Operette und Musical – von Mozart bis Andrew Lloyd Webber.

So. 26.04. | 9–13 Uhr | Raiffeisenhaus Lana – Eintritt frei

49. Lanaphil: Sammlerbörse für Briefmarken, Münzen, Briefe usw.

Do. 30.04. | 14-17 Uhr | in der Liberty's Bar des Hotels Europa Splendid am Theaterplatz

amm Café Meran – Stehen Sie vor einer medizinischen Entscheidung? Fachpersonen beantworten unentgeltlich Ihre Fragen, beurteilen Behandlungsoptionen und helfen Ihnen, die für Sie richtige Entscheidung zu treffen.

# Halbtagesausflug nach Gufidaun

Der Heimatpflegeverein Untermais freut sich, seine Mitglieder und Freunde zu einem Halbtagesausflug nach Gufidaun einladen zu können.

Das Dorf mag auf den ersten Blick recht unscheinbar wirken, aber lass dich nicht täuschen! Der spitze Kirchturm, die altersgrauen Burgen, der dichtgedrängte Ortskern und die Geislerspitzen im Hintergrund ergeben ein nahezu pittoreskes Bild. Einzigartig sind auch die vielen Hügelkuppen, die das Dorf prägen und ihm zum Beinamen „Dorf auf den 7 Hügeln“ verholfen haben.



Foto: Ladislav Luppa - Eigenes Werk, CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=31309737>

Das Dorfmuseum und noch manch andere Sehenswürdigkeit machen Gufidaun zum idealen Ausgangspunkt, um Südtiroler

Tradition zu erleben und in die herrliche Naturlandschaft des Eisacktals einzutauchen.



**Termin: Samstag, 18. April 2026**

Otto Schenk wird mit uns einen Spaziergang durch Gufidaun machen und uns im Anschluss das von ihm betreute Dorfmuseum zeigen.

**Treffpunkt: Samstag, 18. April am Bahnhof Untermais um 13.10 Uhr.** Wir fahren um 13.20 Uhr mit der Bahn nach Klausen und werden von dort mit einem Kleinbus nach Gufidaun gebracht.

Die Führung beginnt um 15.00 Uhr. Im Anschluss daran stärken wir uns in einem Gastlokal in Gufidaun, Die Rückfahrt erfolgt mit Bus und Bahn. Um 19.40 werden wir voraussichtlich in Untermais zurück sein. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich



Einladung zur Informationsveranstaltung

## VERMÖGEN SCHÜTZEN UND VERANTWORTUNGSVOLL ÜBERTRAGEN

Wie schützen Sie das, was Sie aufgebaut haben? Und wie stellen Sie sicher, dass es reibungslos an die Menschen weitergegeben wird, die Ihnen wichtig sind? Gut durchdachte Entscheidungen sind das Fundament einer klugen Vermögens- und Nachlassplanung.

Unser Fachmann Reinhard Unterweger widmet sich diesem bedeutenden und sensiblen Thema mit großer Sorgfalt und bietet dazu wertvolle Einblicke. Interessiert? Wir erwarten Sie in der

**Volksbank Filiale in Meran am Kornplatz.**



Veranstaltung in deutscher Sprache für Kunden und Interessierte. Limitierte Teilnehmerzahl. Anmeldung: [www.volksbank.it/de/events](http://www.volksbank.it/de/events) oder über unsere Filialen.



**LÖWENZAHN**  
SEIT 1996 WOCHE

11.4. – 3.5.2026

**30 Jahre Highlights**  
NICHT VERSÄUMEN

### Kochkurs rund um den Löwenzahn (DT/IT)

mit Ingrid Mocatti  
Di. | 14.04.2026, 15–19:30 Uhr  
Unsere Lb. Frau im Walde, Restaurant Cervo

### Vortrag Wildkräuter (DT)

mit Ehrengast Pfarrer Benedikt Felsing  
Fr. | 17.04.2026, 15 Uhr  
Proveis, Gemeindesaal



### Spaziergang mit Kräuterbetrachtung (DT)

mit Ehrengast Pfarrer Benedikt Felsing  
Sa. | 18.04.2026, 10–12 Uhr  
St. Felix, Dorfzentrum

### Grenzkultur (DT/IT)

am Erlebnisweg in Proveis mit Sara Penasa  
So. | 19.04.2026, 10–12 Uhr  
Proveis, Dorfzentrum

### Rosis Gartenglück (DT)

Workshop und Buchvorstellung  
mit Rosi Mangger Walder  
Sa. | 25.04.2026, 17–19 Uhr  
St. Felix, Kultursaal



### Naturkosmetik selber herstellen (DT/IT)

mit Anita Oberhauser  
So. | 26.04.2026, 14:30–17 Uhr  
Unsere Lb. Frau im Walde, Dorfzentrum

### Wildkräuterführung (DE)

mit Angelika Greiter  
Fr. | 01.05.2026, 15–17 Uhr  
St. Felix, Oberstumpfenehof

### Alchimista dei Boschi (IT)

Workshop und Buchvorstellung  
mit Ferruccio Valentini  
Sa. | 02.05.2026, 16–18 Uhr  
Unsere Lb. Frau im Walde, Vereinsaal



### Kostbor's Genussmarkt

So. | 03.05.2026, 11–17 Uhr  
Unsere Lb. Frau im Walde, Dorfzentrum

## Löwenzahn genießen

### UNSERE LIEBE FRAU IM WALDE

- Restaurant Cervo • T 0463 886105
- Gasthof Zur Sonne • T 0463 859006
- Gasthof Pfitscher • T 0463 886147

### PROVEIS

- Gasthaus zur Lärche • T 340 1502123
- Gasthof Neue Post • T 0463 530271
- Gasthaus Waldrast • T 0463 530155

deutschnonsBerg bei Meran



Info: T 0463 530088

# Wandern: Gut für die Gesundheit

## mit der richtigen Vorbereitung



Dr. Christian Wenter

**Für viele Südtiroler zählen Wandern und Bergsteigen zu den beliebtesten Freizeitaktivitäten – nicht zuletzt, weil Bewegung in der Natur nachweislich gesund ist. Wandern stärkt Herz und Kreislauf, verbessert die Atmung, kräftigt Muskeln und Bewegungsapparat, unterstützt das Immunsystem und regt den Stoffwechsel an. Studien belegen, dass selbst wenig trainierte Menschen von regelmäßiger Bewegung im Freien profitieren. Kurz gesagt: Wandern gilt als gesund.**

### Auch Wanderer leben gefährlich

Ein Blick in die Einsatzstatistiken der Bergrettung zeigt jedoch ein differenzierteres Bild: Während der Wandersaison gehören Kreislaufkollapse, Herzinfarkte

und Stürze zum Alltag. Die meisten Unfälle in den Bergen passieren nicht beim Klettern, sondern ausgerechnet beim Wandern. Jährlich verunglücken in Südtirol über 1.000 Wanderer, immer wieder kommt es auch zu tödlichen Unfällen. Damit zählt Wandern zu den unfallträchtigsten Freizeitaktivitäten im Land. Offenbar unterschätzen viele – nicht nur ältere Menschen – die körperlichen Anforderungen und Risiken.

### Wandern: Risiken und Gefahren

Zu den häufigsten Unfallursachen zählen Stürze, Fehltritte und Ausrutschen (rund 50 %), gefolgt von Herz-Kreislauf-Problemen (ca. 20 %) und Verirren (etwa 18 %). Viele Unfälle sind auf Selbstüberschätzung, Unachtsamkeit und mangelnde Vorbereitung zurückzuführen: Die eigene Fitness wird überschätzt, Touren werden unzureichend geplant, ein Wettercheck unterbleibt, passende Ausrüstung fehlt. Dabei lässt sich das Risiko mit einfachen Vorsichtsmaßnahmen deutlich senken.

### Überanstrengung vermeiden

Wie bei jeder sportlichen Aktivität ist es wichtig, Überanstrengung zu vermeiden. Besonders bei Hitze kann die Belastung schnell zu hoch werden. Daher empfiehlt es sich, vor der Tour die Wettervorhersage zu prüfen und frühzeitig aufzubrechen, um die Mittagshitze zu umgehen. Weniger trainierte Personen sollten mit kürzeren Strecken beginnen und die Belastung schrittweise steigern. Eine gut trainierte Bein- und Fußmuskulatur sowie ausreichende Kondition tragen wesentlich dazu bei, Stürze zu vermeiden.

### Ausrüstung

Noch immer verzichten viele Wanderer auf geeignete Ausrüstung und starten mit Turnschuhen und Jeans. Dabei ist funktionale Kleidung ein wichtiger Sicherheitsfaktor. Besonders entscheidend sind stabile Wanderschuhe mit griffiger Profilsohle, die für Trittsicherheit sorgen. Bei längeren Touren sollte man

zudem auf wechselnde Wetterbedingungen vorbereitet sein. Beim Abstieg werden die Gelenke stark belastet – Wanderstöcke können hier entlasten, indem sie einen Teil der Kräfte auf Arme und Schultern übertragen.

### Selbsteinschätzung

Die beste Ausrüstung nützt aber wenig, wenn man die eigenen Grenzen falsch einschätzt. Häufige Unfallursachen sind Übermüdung, Erschöpfung und Überforderung. Dem lässt sich durch rechtzeitiges Umkehren, regelmäßige Pausen und das Verschieben zu anspruchsvoller Touren wirksam vorbeugen.

### Verpflegung

Leichte, nährstoffreiche Snacks wie Obst, Müsliriegel oder Traubenzucker liefern schnell Energie. Ebenso wichtig ist eine ausreichende Flüssigkeitszufuhr – idealerweise Wasser, Kräuter- oder Früchtetee oder verdünnte Säfte (kein Alkohol). Regelmäßiges Trinken beugt Dehydrierung und Kreislaufproblemen vor und erhält die Leistungsfähigkeit. Besonders mit zunehmendem Alter sollte man nicht allein auf das Durstgefühl vertrauen, sondern in regelmäßigen Abständen trinken, etwa stündlich.

### Wann ist von einer Wanderung abzuraten?

Grundsätzlich ist Wandern bis ins hohe Alter möglich. Neben der allgemeinen Fitness spielen jedoch Vorerkrankungen, motorische Fähigkeiten und Trittsicherheit eine entscheidende Rolle und sollten bei der Tourenplanung berücksichtigt werden. Bei akuten Erkrankungen oder Fieber ist von körperlicher Belastung abzusehen. Im Zweifel empfiehlt es sich, vorab ärztlichen Rat einzuholen.

### Wer richtig wandert, stärkt seine Gesundheit

Wer einige grundlegende Regeln beachtet, kann das Risiko von Unfällen, Verletzungen und Überanstrengung deutlich reduzieren. Wer mit kurzen Touren beginnt und die Belastung schrittweise steigert, schafft eine gute Grundlage für sicheres und gesundes Wandern.

*Dr. Christian Wenter,  
Geriatler und Gerontologe*



DEIN

HAUSMEISTER

ist für dich da!

+39 388 988 3734 | info@deinhausmeister.it



Brauchst du Hilfe?

Kleinreparaturen  
Instandhaltung  
Gartenpflege  
Montagearbeiten  
Winterdienst

## ■ Heimatpflegeverein Untermais

# Ordentliche Mitgliederversammlung des HPVU

**Am Samstag, 28. März hat der Heimatpflegeverein Untermais im Bürgersaal des Angerheimes seine Mitgliederversammlung abgehalten. Sie wurde vom Streicherduo Vivace (Viktoria und Sissi Zöggeler) eröffnet. Obfrau Gerlinde Metz stellte das Duo aus Untermais vor und bedankte sich für die Bereitschaft, die musikalische Umrahmung zu gestalten. Anschließend begrüßte sie die Anwesenden. Besonders freute sie sich über die Anwesenheit von Stadtrat Stefan Frötscher, sowie über jene der Obmänner der HPV von Obermais und Marling.**

Nach einem Musikstück gedachten die Anwesenden in Stille der im letzten Jahr verstorbenen Mitglieder Andreas Ladurner und Franz Alber.

Das Protokoll der letztjährigen Versammlung wurde von Birgit Wieser verlesen und von der Versammlung einstimmig genehmigt. Die Obfrau bedankte sich bei den Vorstandsmitgliedern für die gute Zusammenarbeit. Ein besonderer Dank ging an Vorstandsmitglied Arno Ebner, der dem Vorstand immer wieder sein Büro zur Verfügung stellt und die Präsentation vorbereitet hat.

Der Tätigkeitsbericht, vorgestellt von den einzelnen Vorstandsmitgliedern, zeigte die vielfältige Arbeit des vergangenen Jahres auf. Der Verein organisierte 2025 Ausflüge nach Sarnthein mit Besichtigung des Rohrerhauses, ins Gadertal mit Schwerpunkt Bergsteigerdorf Lungiarü. Im November stand ein Spaziergang durch Meran mit Vereinsmitglied Erika Hesse Fischer auf dem Programm. Zu Beginn des Jahres 2025 und ein weiteres Mal im Oktober hat der Vorstand die Baustelle des Küchelbergtunnels und der Kavernengarage besichtigt. Das Kruzifix beim Tallner Platter war immer wieder Thema im Verein, im Juni wurde auch ein Lokalausweis vorgenommen. Die Katalogisierung der historischen Grabsteine in den Untermaiser Friedhöfen macht Fortschritte. In der Arbeitsgruppe wurden alle Bilder überprüft und nummeriert. Nun gilt es eine Auswahl zu treffen und die Beschreibungen vorzunehmen. Der Friedhof Maria Trost wurde vom Heimatpflegeverein in Zusammenarbeit mit der Schützenkompanie Untermais gepflegt. Ein großer Dank dafür ging an Günther Kastlunger und Helmuth Gasser. Der Tätigkeitsbericht 2025 wurde mit einem Blick auf vorbildlich durchgeführte Restaurierung in Untermais abgeschlossen: der Bildstock der Familie Flarer Hubert in der Katzensteinstraße, der Ladurnerhof in der St. Floriangasse und der Nagele Hof in der Hagengasse. Die bedeutendste Restaurierung war wohl jene des Ansitzes Thierburg/Lichtenthurn in der Romstraße.

Obfrau Gerlinde Metz stellte das Tätigkeitsprogramm für 2026 vor. Es sind folgende Ausflüge geplant: Samstag, 18. April 2026, Halbtagesausflug nach Gufidaun mit Besichtigung des Dorfmuseums, Samstag, 13. Juni 2026, Kulturfahrt zu den Villen in den Eugeneischen Hügeln. Es ist die Villa die Vescovi angedacht, ebenso sollen die Gärten der Villa Barbarigo besucht werden. Im Herbst wird die Sammlung Eccel Kreuzer in Bozen besucht.

Die Arbeit an den historischen Grabsteinen soll vorangebracht, der Friedhof Maria Trost weiterhin gepflegt werden. Eine Wiederholung des Rundganges für Kinder durch Untermais ist ebenfalls geplant. Der Verein wird weiterhin die Veränderung an der baulichen Substanz in Untermais beobachten, vor allem in Bezug auf die Einhaltung von Denkmal- und Ensembleschutz. Ein großes Anliegen für den Verein ist der Schutz des Baumbestandes und des Grüns in der Gartenstadt Meran. Jedes einzelne Vereinsmitglied ist aufgerufen, für grüne Flächen mit heimischen Sträuchern und Bäumen in seinem Umfeld zu sorgen, naturbelassene Bereiche für Bienen und Insekten zu schaffen.

Die Obfrau bedankte sich bei allen Mitgliedern für die Unterstützung und rief dazu auf, junge Menschen für die Mitgliedschaft im Heimatpflegeverein zu gewinnen. Ein Dank ging an Frau Wolfsgruber und Gertraud Strickner für die Pflege der Herz Jesu bzw. Gertraud Kapelle, weiters an die Raiffeisenkasse für das Entrichten der Miete für das Vereinslokal und an die Gemeinde Meran für den jährlichen Beitrag.

Ganz besonderer Dank gebührt Anni Rosatti für das Sammeln der Mitgliedsbeiträge, für das Anwerben von neuen Mitgliedern und die treue Unterstützung des Vereins seit vielen Jahren. Ein Gedicht und das Überreichen eines Blumengeschenkes waren Ausdruck dafür. Für den runden Geburtstag, den sie am nächsten Tag feiern würde, wurde ihr ebenfalls ein Geschenk überreicht. Kassier

Gerold Engele stellte die Jahresabschlussrechnung 2025 vor, die von der Vollversammlung einstimmig genehmigt wurde.



Christoph Gufler aus Lana hat sich eingehend mit den Friedhöfen in Meran beschäftigt. Er gab zu Beginn seines Vortrages einen Überblick über die verschiedenen Bestattungsweisen im Laufe der Jahrhunderte, erklärte die Entwicklung von Meran zu einer berühmten Kurstadt mit Gästen aus der gesamten Donaumonarchie und darüber hinaus. Er wies auf die verschiedenen Konfessionen hin, welche die Kurgäste nach Meran gebracht haben, zeigte auch die entsprechenden Friedhöfe, bis er schließlich auf die Persönlichkeiten einging, deren Grabsteine in den drei Friedhöfen von Untermais zu finden sind. Es sind für die Stadt sehr bedeutende Persönlichkeiten dabei, wie etwa Dr. Franz Tappeiner, Karl Wolf, Dr. Karl Grabmayr, Rudolf von Planta und viele andere. Mit dem Überreichen einer Urkunde sprach der Heimatpflegeverein Untermais der Familie Johannes Ladurner Dank und Anerkennung für die vorbildliche Restaurierung des Ansitzes Thierburg/Lichtenthurn aus.



Das Streicherduo Vivace spielte ein letztes Musikstück. Der jungen Sissi auf dem Cello galt dabei besondere Bewunderung für das gekonnte Spiel. Abschließend richtete Bezirksobmann Georg Hörwarter Grußworte an die Versammlung, bevor es Zeit wurde sich dem gemütlichen Teil der Versammlung bei Speis und Trank zuzuwenden. In netter Runde gab es noch jede Menge Gesprächsstoff.

## Kleinanzeiger

### BIETE ARBEIT



**CHRISTANELL KARL GmbH**  
**MALERMEISTER - RESTAURATOR i H**

**Maler Geselle in Vollzeit  
 und  
 Maler Lehrling  
 in Algund gesucht**

39022 Algund, Breitofenweg 10  
 Tel. 0473 22 28 19 – 335 622 4494  
 E-Mail: [info@christanellkarl.it](mailto:info@christanellkarl.it) | [www.christanellkarl.it](http://www.christanellkarl.it)

**FARBE OBERFLÄCHEN RESTAURIERUNG**

- Hotel in Obermais sucht Abspüler 1x wöchentlich.  
 ..... Tel. 0473-230050
- Wir suchen in Algund eine freundliche Unterstützung im Abendservice (3–6 Tage pro Woche nach Vereinbarung), gerne auch mit Einsatz am Nachmittag.  
 ..... Tel. 0473-446773
- Zugehfrau (Zimmer machen/Frühstück), immer vormittags, für kleinen Urlaub auf dem Bauernhofbetrieb in Algund ab sofort gesucht.  
 ..... Tel. 333-4016846
- Suche in Meran, auf Abruf, rüstigen, zuverlässigen Rentner für verschiedene Handarbeiten am Vormittag im Weinberg.  
 ..... Tel. 335-6217821
- Bedienung einmal pro Woche abends als Aushilfe für kleines \*\*\*Sterne Hotel in Untermais gesucht. Nur Hausgäste. Tag wäre zu vereinbaren.  
 ..... Tel. 338-4922727
- Für unser kleines Hotel in Meran Untermais suchen wir eine Ablöse für die Reception/Bar nachmittags von ca. 13–16 Uhr. Tage gerne nach Absprache zu definieren.  
 ..... Tel. 338-4922727
- Fahrer für Fahrdienst Adlatus (für Menschen mit Beeinträchtigung) gesucht. Raum Burggrafenamt ab Mitte April; weitere Infos unter der Nummer 0473/211423.  
 ..... Tel. 347-4083209
- Privathaushalt in Meran sucht Hilfe beim Frühjahrsputz.  
 ..... Tel. 366-7469060

- Nettes kleines 3\*Hotel in Obermais sucht ab sofort eine selbstständige Aushilfe für Rezeption/Büro/Bar für samstags oder sonntags von 8–10.30 und von 13–20.30 Uhr.  
 ..... WhatsApp: 338-4844939
- Selbstständig arbeitende, tüchtige und flexible Reinigungskraft für Ferienwohnungen in Algund in Teilzeit gesucht.  
 ..... Tel. 345-7017356

### FAHRZEUGE

- Herrenfahrrad und Rennrad guterhalten (neue Mäntel) günstig zu verkaufen.  
 ..... Tel. 335-5626888
- Akku 500 Watt gebraucht für Haibike als Zweitakku (halber Preis).  
 ..... Tel. 335-8283000
- Alte Motorräder, Vespa, Ciao, auch ohne Papiere zu kaufen gesucht.  
 ..... Tel. 338-6277044
- Verkaufe gut erhaltenen Fiat Panda 4 x 4, Diesel 1.3 l, 51 kW, 135.000 km, in Dorf Tirol, Preis € 7.000,00.  
 ..... Tel. 340-3959402
- Neuwertiges Herrenfahrrad für € 50,00 zu verkaufen.  
 ..... Tel. 349-5600672
- Antikes Rennrad, fahrtüchtig, Marke Giubilaro, Farbe weiß, sowie Herrenrad mit Übersetzung für je € 50,00 zu verkaufen.  
 ..... Tel. 349-5701072
- 4 Continental Sommerreifen noch 70 % für VW Bus 235/ 55R17 103V ohne Felgen für € 200,00 abzugeben.  
 ..... Tel. 328-4229220
- 2 kompatible Radträger für € 60,00 | 4 Stahlfelgen 16 Zoll für Mercedes B Klasse für € 60,00 zu verkaufen.  
 ..... Tel. 392-4321266
- Original BMW Leichtmetallfelgen Satz für 225/50 R17 Reifen zu verkaufen.  
 ..... WhatsApp: 333-2691602

### IMMOBILIEN

- Garage, ca. 15 m<sup>2</sup>, in Meran, Alfieristraße ab Juni zu verkaufen. Nur 5 Min vom Zentrum, Krankenhaus Meran und Bahnhof entfernt.  
 ..... Tel. 333-7204546

### REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste: [www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf](http://www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf)).

- Große Garage in Meran nahe den Unteren Lauben baldmöglichst zu kaufen gesucht.  
 ..... Tel. +49-172-2909398
- 1-Zimmerwohnung in Meran von Privatem (keine Agentur) zu kaufen gesucht.  
 ..... Tel. 340-2570782 (abends)

### PARTNERSUCHE

- Aktiver und einfühlsamer Pensionist wünscht sich eine nette und gesellige Person, auch Pensionistin, für Freizeitgestaltung und gemütliche Café-Treffs.  
 ..... Tel. 347-4712390

### SUCHE ARBEIT

- Meine zuverlässige Nachbarin italienischer Muttersprache (hat den grünen Daumen) würde sich gerne anbieten, die Grabpflege (Friedhof Meran) für andere zu übernehmen (saisonale Bepflanzung, Gießservice und Grabreinigung).  
 ..... Tel. 320-8324031
- Einheimische, zuverlässige Frau sucht gelegentliche Arbeit als Büglerin im Raum Meran, evtl. auch in Heimarbeit, (Wäsche wird abgeholt und gebügelt wieder zurückgebracht).  
 ..... Tel. 320-8324031
- Cerco lavoro come badante a Merano e dintorni.  
 ..... Tel. 328-6993647
- Cerco un lavoro come badante per persone autonome, per fare la spesa e accompagnarle a fare una passeggiata... Ho esperienza.  
 ..... Tel. 331-2075618
- Fast 18-Jähriger sucht einen Nebenjob. Er besucht noch die Schule und möchte sich nebenher etwas dazuverdienen. Er ist sehr fleißig, zuverlässig und sehr motiviert. Er sucht Arbeit als Gartenhilfe, Kellner, Frühstückshilfe oder sonstiges.  
 ..... Tel. 346-3643044



★ **Wiedereröffnung** ★

**Gärtneri Perkmann**

Lange Gasse 14 / A – Algund  
 Tel. 333 15 11 639

Einfahrt: nach 350 m links  
 nach dem städtischen Friedhof Meran  
 Richtung Algund

• Öffnungszeiten: •

**Mo – Fr 08–12 Uhr | 14–18 Uhr**  
**Sa 08–12 Uhr**

Auf Ihr Kommen freuen sich  
**Roland & Edith**

- Linda, 17 Jahre aus Lana, sucht Arbeit für ca. 3 Monate nur samstags/sonntags in Lana oder Meran, Gastro, Kindermädchen oder Sonstiges. .... Tel. 347-4083209
- 43-jährige Meranerin mit Arbeitseingliederung von der Provinz sucht ab sofort Vollzeitstelle in einem Geschäft (Regale auffüllen/Verpackerin) im Burggrafenamt (evtl. auch Bozen). .... Tel. 338-5306872
- Einheimische Frau ohne Auto sucht Arbeit im Bereich, Reinigung, Wäscherei oder als Tellerwäscherin in Meran oder Umgebung. .... Tel. 349-4935230 (ab 19 Uhr)

#### TIERE

- Verschiedene Wellensittiche zu verkaufen. .... Tel. 335-5885502
- Rosellasittiche mit Käfig zu verkaufen. .... Tel. 347-4024528

#### VERSCHIEDENES

- Suche Pächter ab sofort für sehr gut eingeführten Würstelstand im Zentrum von Dorf Tirol. .... Tel. 339-3493666
- Abstellplatz für bepflanzte Blumentöpfe in Raum Meran gesucht. .... Tel. 351-3328250

#### ZU MIETEN GESUCHT

- Ich suche einen Raum in Meran zu mieten, in dem ich hobbymäßig Bilder malen kann. Ideal mit Toilette. .... Tel. 333-8189097
- Langfristig 2-Zimmerwohnung gesucht: 31-jähriger ruhiger Nichtraucher, alleinstehend und selbstständig, ohne Haustiere sucht eine 2-Zimmerwohnung mit Parkplatz in Obermais, Schenna, Marling, Algund oder Tscherm. .... Tel. 334-2999982
- Suche kleine Erdgeschoss-Wohnung mit Garten oder Terrasse im Raum Burggrafenamt zu mieten. .... Tel. 348-6932115
- Einheimische Frau sucht geräumige Parterre-Mietwohnung in Südtirol für max. € 600,00 kalt. .... Tel. 334-2236737
- Ein Theaterverein sucht für eine Person für 3 Wochen (Mitte Juni–Anfang Juli) eine Unterkunft mit Kochmöglichkeit. .... Tel. 338-3449588

- Suche Mietwohnung oder kleine Werkstatt mit Wohnmöglichkeit bis zu € 700,00 im Raum Meran/Burgstall/Algund/Lana. .... Tel. 338-6015495
- Einheimisches Paar sucht ruhige, circa 80 m<sup>2</sup> große Wohnung, ab Sommer 2026 im Raum Burggrafenamt zur Miete. .... Tel. 340-7014210

#### ZU VERKAUFEN

- Glaskeramikkochfeld Neff mit 5 Kochzonen (NP ca. € 1.000,00) Maße: 80 x 50 Zustand: sehr gut für € 250,00 | 6 Thonet-Stühle für je € 50,00 | Der große Brockhaus, 25 Bände, 17. Auflage 1981, Halbleder mit Goldschnitt, top Zustand für € 350,00 zu verkaufen. .... Tel. 333-3042421
- Bürotisch weiß mit 2 Schubladen für € 50,00 | REDBULL Kühlschrank in schwarz – Leder T. 45 cm, H 50 cm, Breite 35 cm für € 150,00 | Tintenstrahldrucker HP (selten gebraucht) € 80,00. .... Tel. 333-3557669
- Partybox Sony SRS-XV500 mit leichten Gebrauchsspuren für € 200,00 zu verkaufen: kabelloser Bluetooth-Partylautsprecher mit kraftvollem Sound und MEGA BASS, 25 Stunden Akkulaufzeit, LED-Beleuchtung, Karaoke-Mikrofoneingänge. .... Tel. 333-667687
- Rollator mit Sitzgelegenheit wegen Nichtgebrauchs zu verkaufen (noch in Garantie). .... Tel. 335-8282555
- Aloe Vera-Pflanzen und Kiwi-Baum zu verkaufen. .... Tel. 338-3975222
- Verkaufe Entsafter von Weck für € 15,00 und Brombeerpflanzen pro Stück für € 2,00. .... Tel. 338-8367468
- Mountainbike; Panasonic Mikrowelle und Speisekarten zu verkaufen. .... Tel. 348-5733860
- Klappbare Sonnenliege aus leichtem Aluminiumrahmen mit beiger Netzbespannung und Sonnenschutzdach für € 50,00 zu verkaufen. .... Tel. 349-5701072
- Schöner gesunder Gummibaum im Topf ca. 2 Meter hoch für € 50,00 € abzugeben. .... Tel. 378-0610062
- Neuwertiges Meraner Dirndl (Größe S/M anpassbar) mit Bluse und evtl. Trachtenschuhe (Größe 40,5) zu verkaufen. .... Tel. 388-1651279

- Elektroherd mit zwei Platten, Kühlschrank und Waschbecken für Küche, Lattenrost 80 x 200 cm günstig abzugeben. .... Tel. 333-7891248
- Tretrroller mit Helm für Kinder zu verkaufen € 35,00 | „Tschoapm“ für orig. Trachten Gr. Ital 40/42 | langes rotes Dirndl (Gr. ital. 40 – 1x getragen) für € 100,00 zu verkaufen. .... Tel. 335-8308516
- Wollhaspel und alter robuster Stuhl zu verkaufen. .... Tel. 338-8367468
- Elektrischer Tischgrill und Picknickkorb für € 25,00 in Meran zu verkaufen. .... Tel. 366-7469060

#### ZU VERMIETEN

- Garage, ca. 15 m<sup>2</sup>, in Meran (Alfierstraße), ab Juni zu vermieten. Nur 5 Min vom Zentrum, Krankenhaus Meran und Bahnhof entfernt. .... Tel. 333-7204546
- Sonnige 1 ½ Zimmerwohnung mit Schwimmbad in Obermais für € 600,00 + Spesen zu vermieten. .... Tel. 335-5214980

4-Zimmerwohnung in Meran, St. Markusstr., 115 m<sup>2</sup>, große Räume, große Terrasse, 2 Bäder, teilmöblierte, separate Küche, Garage für € 1.250,00 (plus € 100,00 Garage und Spesen) an gesetzte, referenzierte Mieter zu vermieten. .... Tel. 338-8849709

Seniorenwohnung in Meran, Winkelweg zu vermieten. Voraussetzungen: mind. 60 Jahre alt, 5 Jahre in Meran ansässig, Interesse am Zusammenleben in einer Gemeinschaft. Kontakt: Ingrid Hölzl, 342 843 8333, Montag – Donnerstag 8–12.30 Uhr oder [ingrid.hoelzl@lebensraeume.it](mailto:ingrid.hoelzl@lebensraeume.it)

- Helle 2-Zimmerwohnung in Südlage mit Garage und Keller in Untermais ab sofort zu vermieten, teilmöbliert, neue Küche, neues Bad, sonniger Balkon und Gemeinschaftsgarten. Miete € 1.100,00 kalt. .... Tel. 333-2066581
- Garage, ca. 15 m<sup>2</sup>, in Untermais, Piavestraße, ab Mai zu vermieten. .... Tel. 333-7204546
- Büro, Hobbyraum (keine Wohnung) zu vermieten zum Beispiel für Hobby, Firmensitz, Abstellplatz für Camper. Fläche 150 m<sup>2</sup> und das Haus ist innen ca. 25 m<sup>2</sup> groß. Parkplatz für 2 Autos. .... Tel. 338-8459677
- Vermiete ruhige möblierte 1-Zimmerwohnung Mansarde ohne Balkon in Marling in einem Kondominium im 3. Stock ohne Aufzug. Kein Keller. Heizung autonom mit Holz, geringe Kondominiumsspesen. Bushaltestelle in der Nähe. Die Wohnung wird nur an eine Einzelperson mit unbefristetem Arbeitsvertrag und Referenzen vermietet. .... Tel. 339-6570900

#### ZU VERSCHENKEN

- Klappbett (Drahtgestell) mit Matratze zu verschenken. .... Tel. 333-1672243



**Hormus-Krise:  
schuld ist nur  
ein Hornochs**  
  
meint der  
Maiser Wortklauber.

## Verkehrs-Informationen

Die Verkehrsmeldungen werden uns freundlicherweise von der Gemeinde Meran zur Verfügung gestellt  
(Stand: 13.04. 18 Uhr).



- 03.03.–08.05. | Dantestraße (Hausnr. 9)**  
Parkverbot mit Abschleppungspflicht.
- 04.03.–07.05. | Katzensteinstraße** (Hausnr. 31), Schotterwerkstraße (3/A bis Finkweg), Finkweg (10 bis Schotterwerkstraße)  
Fahrbahnverengung, abwechselnder Einbahnverkehr, Parkverbot mit Abschleppungspflicht (8–18 Uhr).
- 25.03.–30.04. | St.-Katharina-Straße** (von der Laugenstraße bis zur Hagengasse) 8-18 Uhr  
Ampelgeregelter Zweirichtungsverkehr
- 30.03.–20.04. | 4.-Novemberstraße** zwischen dem Bahnübergang an der St.-Josef-Straße und dem Bahnhofsgelände  
Vorübergehende Fahrbahnverengung; Sperrung des Radwegs mit Umleitung vor Ort; Parkverbot mit Abschleppung.
- 07.04.–08.05. jeweils von 8–18 Uhr | Angerweg:** abwechselnder Einbahnverkehr aufgrund von Arbeiten zum Ausbau des Glasfasernetzes durch die Infranet AG (von Hausnummer 33 bis zur Kreuzung mit der Cadornastraße) gelten folgende Einschränkungen: abwechselnder Einbahnverkehr in den betroffenen Abschnitten; Sperrung bzw. Verengung des Gehwegs mit Umleitung für Fußgänger; Sperrung bzw. Verengung des Radwegs mit Umleitung; Parkverbot mit Zwangsabschleppung. Die Zufahrt für Anwohner wird je nach Baufortschritt gewährleistet.
- 07.04.–24.05. jeweils von 8–18 Uhr | St.-Franziskus-Straße:** abwechselnder Einbahnverkehr aufgrund von Arbeiten für den Ausbau des Glasfasernetzes (von Hausnummer 2 bis Hausnummer 28) gilt der abwechselnde Einbahnverkehr und ein Parkverbot mit Zwangsabschleppung. Der Zugang bzw. die Zufahrt für Anrainer wird je nach Stand der Arbeiten gewährleistet.
- 07.04.–26.05. | Romstraße:** abwechselnder Einbahnverkehr aufgrund von Arbeiten für den Ausbau des Glasfasernetzes (von Hausnummer 136 bis Hausnummer 150) abwechselnder Einbahnverkehr und ein Durchgangsverbot für Fußgänger wegen Schließung des Gehsteigs.
- 08.04.–17.04. jeweils von 8–18 Uhr | Huberstraße:** Verkehrsbeschränkungen aufgrund von Aushubarbeiten gilt in der Huberstraße (Höhe Hausnummer 2) folgende Verkehrsbeschränkungen: Verengung der Fahrbahn; Schließung des Fahrradweges sowie des Gehsteigs; Parkverbot mit Zwangsabschleppung
- 13.04.–30.04. | Gampenstraße** (vom Kreisverkehr vor dem Untermaiser Zugbahnhof bis zum Kreisverkehr auf der Marlinger Brücke) abwechselnde Einbahnverkehr - auch nachtsüber. Zudem werden dort für den obengenannten Zeitraum ein Durchgangsverbot für Fußgänger und ein Parkverbot mit Zwangsabschleppung eingeführt.

**13. bis 18. April - jeweils von 8 bis 18 Uhr | Brennerstraße** Durchfahrtsverbot aufgrund von Asphaltierungsarbeiten (im Abschnitt zwischen der Kreuzung mit der Romstraße und der Kreuzung mit der Grabmayrstraße) folgende Verkehrsbeschränkungen: Durchgangsverbot für Fußgänger; Durchfahrtsverbot für Fahrräder und Motorfahrzeuge; Parkverbot mit Zwangsabschleppung; Der Zugang bzw. die Zufahrt der Anrainer ist je nach Fortschritt der Arbeiten gewährleistet.

### KVW Wandertipp



- Mi. 22.04.** Wanderung: Von Sterzing nach Schmuders
- Sa. 02.05.** Fahrt nach Montagnana di Pinè und Serraia See

#### Informationen:

Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100  
oder im KVW Bezirksbüro Meran  
Tel. 0473 220 381

### Erinnerung Mitgliedsbeitrag



#### Liebes Mitglied der KVW Ortsgruppe Meran!

Die neuen Mitgliedskarten 2026 sind da. Gerne können Sie den Mitgliedsbeitrag von 30,00 Euro auf unser Bankkonto bei der Volksbank Meran, Kornplatz überweisen: IT 15 O (= O wie Otto) 05856 58590 040570003705. Die Mitgliedskarte wird per Post zugesandt. Die Zahlung des Mitgliedsbeitrages ist auch im Bezirksbüro möglich.

#### Informationen:

Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran  
Tel. 0473 220 381



### Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 15.04.2026	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Do. 16.04.2026	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Fr. 17.04.2026	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Sa. 18.04.2026	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
So. 19.04.2026	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Mo. 20.04.2026	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Di. 21.04.2026	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Mi. 22.04.2026	Apotheke Delle Corse	Rennweg 58	0473-236 357
Do. 23.04.2026	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Fr. 24.04.2026	Goethe Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Sa. 25.04.2026	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
So. 26.04.2026	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Mo. 27.04.2026	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Di. 28.04.2026	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Mi. 29.04.2026	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter [www.provinz.bz.it/apotheken](http://www.provinz.bz.it/apotheken)

## Jugend

# Ausstellung „Red mor amol driber – Parliamoci“

Vom 13. bis 30. April 2026 ist die Ausstellung „Red mor amol driber – Parliamoci“ in der Bibliothek Riffian zu Gast. Das Sensibilisierungsprojekt zum Thema psychische Gesundheit wird vom Jugenddienst Meran und vom Jugenddienst Naturns in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Riffian, der Gemeinde Kuens und dem Kunstgymnasium Meran getragen.

Die Ausstellung gliedert sich in zwei Teile. Der erste ist informativ: Zwölf zweisprachige Tafeln nähern sich dem Thema psychische Gesundheit in einer zugänglichen und klaren Sprache. Der zweite Teil ist künstlerisch: Fünfzehn Fotografien, die von Schüler\*innen des Kunstgymnasiums Meran gestaltet wurden und das Thema durch ihren eigenen kreativen Blick erzählen.

„Eine Informationsausstellung zu gestalten bedeutet komplexe Inhalte in einer zugänglichen und klaren Sprache darzustellen. Damit soll eine erste Berührung mit dem Thema möglich gemacht werden“, erklärt Hannah Pföstl, Jugendarbeiterin beim JD Meran, die den Informationsteil betreut hat. „Wir möchten, dass dieses Instrument wirklich in Schulen gelangt und dort Reflexionen anstößt.“

„Die Zusammenarbeit mit dem Kunstgymnasium Meran ist auch in diesem Jahr entscheidend“, ergänzt Marco Valente, Koordinator des Bereichs ‚Info & Projekte‘ beim JD Meran. „Nach dem Erfolg des kooperativen Spiels ‚DiscOut‘ haben die Schüler\*innen ihrer kreativen Ader freien Lauf gelassen und Fotografien gestaltet, die das Thema psychische Gesundheit thematisieren. Sie schenken uns ihren Blick. Und der Blick, das Gesehen-Werden, ist wesentlich, wenn es um psychische Gesundheit und junge Menschen geht.“

### Veranstaltungsprogramm

**Montag, 13. April, 19:00 Uhr:** Vernissage mit Keynote von Dr. Sabine Cagol, Psychologin und Psychotherapeutin, systemische Beraterin und Therapeutin (SG), spezialisiert auf systemische Kinder- und Jugendtherapie (SG), systemische Coach und Supervisorin.

**Freitag, 17. April, 15:00 Uhr:** Buchvorstellung „Kein Marder macht mich klein“ von Monika Erb.

**Dienstag, 21. April, 19:30 Uhr:** Abend zum Thema Männergesundheit mit Soziologe Matthias Oberbacher.

**Donnerstag, 30. April, 18:00 Uhr:** Spielabend in Zusammenarbeit mit Halle X Spieletreff.

Nach der Station in Riffian ist die Ausstellung auch in Meran (4.–9. Mai) und in Naturns (11.–15. Mai) zu sehen.

„Red mor amol driber – Parliamoci“ ist seit 2019 ein Sensibilisierungsprojekt des JD Meran und Naturns. Im Laufe der Jahre sind daraus Workshops, öffentliche Veranstaltungen, ein zweisprachiger Podcast, Informationsmaterialien und das kooperative Spiel „DiscOut – Picture your mind“ entstanden, das in Zusammenarbeit mit dem Kunstgymnasium Meran entwickelt wurde.

Weitere Informationen: [www.infopoint.bz](http://www.infopoint.bz)

Hannah Pföstl: 347 276 2837



**Margarete,**  
das Gütezeichen  
für echten  
Terlaner Spargel.

Unverfälschte Qualität, naturreiner Genuss und kontrollierte Terlaner Herkunft - das alles garantiert Ihnen das Gütezeichen Margarete.

Achten Sie darauf, denn nur Spargel aus Ihrer Nähe wird zum besten Zeitpunkt geerntet und kommt ohne lange Transportwege und Lagerungszeiten knackfrisch und voll gesunder Inhaltsstoffe auf Ihren Tisch.

Spitzengenuss hat einen Namen: **Margarete.**



**Spargel-Liebhaber aufgepasst!**

**30 % Rabatt auf zwei Spargel-Bündel (2 kg)!**

Einlösbar bei Kellerei Terlan, Silberleitenweg, 7,  
39018 Terlano

**Gutschein ausschneiden & vorzeigen!**

Gültig nur im Jahr 2026 solange der Vorrat reicht.  
Pro Person nur ein Gutschein. Keine Kombination mit anderen Angeboten und gültig nur für Spargel.



# YOUNG INFO.WALL



## Ausstellung „Red mor amol driber – Parliamoci“

Vom 13. bis 30. April 2026 ist die Ausstellung „Red mor amol driber – Parliamoci“ in der Bibliothek Riffian zu Gast. Das Sensibilisierungsprojekt zum Thema psychische Gesundheit wird vom Jugenddienst Meran und Naturns in Zusammenarbeit mit den Gemeinden Riffian und Kuens und dem Kunstgymnasium Meran getragen.

Die Ausstellung gliedert sich in zwei Teile. Der erste ist informativ: Zwölf zweisprachige Tafeln nähern sich dem Thema psychische Gesundheit in einer zugänglichen und klaren Sprache. Der zweite Teil ist künstlerisch: Fünfzehn Fotografien, die von Schüler\*innen des Kunstgymnasiums Meran gestaltet wurden und das Thema durch ihren eigenen kreativen Blick erzählen.

„Eine Informationsausstellung zu gestalten bedeutet komplexe Inhalte in einer zugänglichen und klaren Sprache darzustellen. Damit soll eine erste Berührung mit dem Thema möglich gemacht werden“, erklärt Hannah Pföstl, Jugendarbeiterin beim JD Meran, die den Informationsteil betreut hat. „Wir möchten, dass dieses Instrument wirklich in Schulen gelangt und dort Reflexionen anstößt.“

„Die Zusammenarbeit mit dem Kunstgymnasium Meran ist auch in diesem Jahr entscheidend“, ergänzt Marco Valente, Koordinator des Bereichs ‚Info & Projekte‘ beim JD Meran. „Nach dem Erfolg des kooperativen Spiels ‚DiscOut‘ haben die Schüler\*innen ihrer kreativen Ader freien Lauf gelassen und Fotografien gestaltet, die das Thema psychische Gesundheit thematisieren. Sie schenken uns ihren Blick. Und der Blick, das Gesehen-Werden, ist wesentlich, wenn es um psychische Gesundheit und junge Menschen geht.“

Nach der Station in Riffian ist die Ausstellung auch in Meran und in Naturns zu sehen.

**MENTALE GESUNDHEITSWOCHEN IN DER BIBLIOTHEK RIFFIAN**  
13.04. - 30.04.26

MIT DER AUSSTELLUNG RED MOR AMOL DRIBER

13.04. 18:00 Uhr	<b>Vernissage</b> Keynote von Dr. Sabine Cagnol Fotosausstellung Kunstgymnasium
17.04. 15:00 Uhr	<b>Kein Marder macht mich klein</b> Starkmacherlesung mit Autorin Monika Erb
21.04. 19:30 Uhr	<b>Männer Gesundheit Gesellschaft</b> Vortrag mit Soziologe Matthias Storzbacher
23.04. 19:00 Uhr	<b>Wie gehen wir mit Trauer um?</b> Diskussion mit Exp. Trauerbegleiterin Heide Kofler
30.04. 18:00 Uhr	<b>Spretabend</b> WALL: e Herzkloß mit dabei



Barbara Wieser ist Gemeindefereferentin u.A. für die Jugend in Naturns. Seit 2010 gestaltet sie gerne mit und genau aus diesem Grund hat sie sich für die Gemeindepolitik interessiert.

Besondere Freude machen ihr dabei die Berührungspunkte mit jungen Menschen. „Ich bin dankbar, dass ich schon so viele Jahre im Bereich Jugend, sei es im Vorstand vom JuZe Naturns als auch dem Jugenddienst mitgestalten darf.“

Herausheben darf sie das Projekt „Junwa“ (Junge Naturnser wollen anpacken), das bereits seit vielen Jahren sehr gut angenommen wird und bei Eve vom Juze in den besten Händen ist. Sehr am Herzen liegt ihr auch das Projekt „Redmor amol driber“ vom Jugenddienst Meran und Naturns, das auch vor schwierigen Themen nicht zurückschreckt.

Junge Menschen brauchen Räume in denen sie sich ausprobieren können, sein dürfen wie sie sind, verlässliche Ansprechpartner\*innen die sie ernst nehmen und ihnen ein offenes Ohr schenken.

**RED MOR AMOL DRIBER IN DER BIBLIOTHEK RIFFIAN**

**VERNISSAGE**

**13.04. AB 18:00 UHR**  
OFFIZIELLE ERÖFFNUNG UM 19:00 UHR

- MIT KEYNOTE VON DR. SABINE CAGOL  
PSYCHOLOGIN UND PSYCHOTHERAPIN, SYSTEMISCHE BERATERIN UND THERAPEUTIN (SIC) SPEZIALISIERT MIT SYSTEMISCHE KINDER- UND JUGENDTHERAPIE (SIC), SYSTEMISCHE COACH UND SUPERVISORIN
- MIT FOTOAusSTELLUNG DER 3D & 3K DES KUNSTGYMNASIUMS MERAN

**RED MOR AMOL DRIBER IN DER BIBLIOTHEK RIFFIAN**

**KEIN MARDER MACHT MICH KLEIN!**

WIE SICH KINDER VOR MOBBING SCHÜTZEN KÖNNEN

**17.04. | 15:00-16:30 UHR**

**STARKMACHERLESUNG UND BUCHVORSTELLUNG**

- MIT MONIKA ERB  
Realitäts- und Selbstbehauptungstrainerin
- BEGRENZTE TEILNEHMERZAHL  
Anmeldung unter: 329 5278193

**Social Shop**

**Social GALLERY**

**SpotOn Günther Kofler**  
Pop-up-Galerie

Social Shop Rennweg 35E | Ariston Galerie  
15.04.-15.05.2026

Tauche ein in eine Welt voller Kreativität und Vielfalt

Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt  
Gemeinsam in Verantwortung  
Regionale Partnerschaft  
Kultur verbindet - Kultur stärkt  
jd meran

„Red mor amol driber – Parliamoci“ ist seit 2019 ein Sensibilisierungsprojekt des JD Meran und Naturns. Im Laufe der Jahre sind daraus Workshops, öffentliche Veranstaltungen, ein zweisprachiger Podcast, Informationsmaterialien und das kooperative Spiel „DiscOut – Picture your mind“ entstanden, das in Zusammenarbeit mit dem Kunstgymnasium Meran entwickelt wurde.



Impressum: Jugenddienst Meran \* Schafferstraße 2 \* 39012 Meran \*  
www.jugenddienstmeran.it \* Texte und Infos an silvia@jugenddienstmeran.it



## ■ Aus den Pfarrgemeinden

### „Osterspuren“ - morgendliche Besinnung in der Karwoche mit den kfb-Frauen

In den frühen Morgenstunden des Karmittwoch fanden sich auf Einladung der kfb-Frauengruppe der Stadtpfarre St. Nikolaus an die vierzig Teilnehmer im Nikolaussaal ein, um in der Heiligen Woche den Spuren Jesu zu folgen: von der Kargheit der Wüste über die Last des Kreuzes bis hin zum Licht des Morgens. „Auf dem Weg zum Leben...!“ – so das Thema dieser Morgenmeditation mit dem Aufruf, diesen Weg mit allen Sinnen mitzugehen – in der Stille, im Gebet, im gemeinsamen Gesang und Tun. Im Bodenbild: ein graues Tuch, eine Schale mit Sand ...

Im Mittelpunkt dieser Besinnung stand das Vertrauen auf Jesus. Er ist es, der uns durch alle Wirrnisse und Wüsten unserer Zeit hindurch den Weg zum Leben zeigt. Als Symbol für die Wüste wurden Steine in die Schale mit Sand gelegt. Steine, die auf unseren Wegen liegen, an denen wir uns stoßen und der Weg mühsam und schwer wird. Jedoch das Kreuz, nun in der Mitte des Bodenbildes, ist wie die Brücke vom

denn es verbindet Himmel und Erde, Gott und Mensch. Gott nimmt unsere Steine nicht einfach weg, aber er trägt sie mit uns. Und so ist das Kreuz Zeichen dafür, dass Liebe stärker ist als Wüste.

Mit diesem Wissen und im Vertrauen auf Gott wurden symbolisch für den „Weg zum Leben“ von den kfb-Frauen bunte Bänder am Kreuz befestigt, die bis zu den Sitzplätzen der Gäste reichten und die Verbindung vom Kreuz zur Wüste versinnbildlichten.

Sand, Steine, die entzündete Osterkerze, bunte Bänder als „Zeichen des Weges zum

Leben“, Blumen sowie brennende Tee-lichter für jede Fürbitte im Bodenbild lassen den österlichen Aufbruch erkennen. Ostern markiert als zentrales christliches Fest den Sieg über den Tod und symbolisiert den Aufbruch in ein neues Leben.

Nach dem durch Dekan i. R. Albert Schönthaler erteilten Segen und der Erkenntnis, dass die Auferstehung Jesu Christi ein Neuanfang ist, der Wandel, Lebensfreude und Hoffnung auch in schwierigen Zeiten verspricht, ließ man diese morgendliche Besinnung bei einem gemeinsamen Frühstück ausklingen.

Zur Erinnerung an die „Osterspuren 2026“ erhielten die Teilnehmer einen „Frühlings-Blumengruß“ sowie eine Osterkarte mit den besten Wünschen der kfb-Frauen für ein „Gesegnetes Osterfest“ und dem Aufruf, den Weg zum Leben gemeinsam mit Gott zu gehen!



**Pfarre St. Nikolaus Meran**  
Tel. 0473 230174  
Fax: 0473 233727  
info@stadtpfarre-meran.it  
www.stadtpfarre-meran.it

#### Gottesdienste:

Di. 10. April: In der Messe über den Pfad der Barmherzigen, Donnerstag 11. April: In der Messe über den Pfad der Barmherzigen, Sonntag 13. April: In der Messe über den Pfad der Barmherzigen. Hl. Messe um 17:45 Uhr, jede zweite Woche als Wortgottesfeier | So. Hl. Messe um 10 Uhr

#### Freitag, 17. April

9.00 Uhr: Heilige Messe

#### Samstag, 18. April

14.00 Uhr: Taufe – Marie Kirchsteigeralm

17.45 Uhr: Dankgottesdienst der Jubelpaare;

Musik. Gestaltung: Prisma Chor

**Sonntag, 19. April** - 3. Sonntag der Osterzeit – Kassian- und Vigilius-Sonntag (Brixen)

10.00 Uhr: Familiengottesdienst – anschließend Pfarr-Café im Nikolaussaal

#### Freitag, 24. April

9.00 Uhr: Heilige Messe

#### Samstag, 25. April

16.00 Uhr: Bittgang nach Riffian ausgehend vom Pfarrplatz St. Georg Obermais

17.45 Uhr: KEINE Vorabendmesse – da Heilige Messe um 18.00 Uhr in der Wallfahrtskirche in Riffian

**Sonntag, 26. April** - 4. Sonntag der Osterzeit – Weltgebetstag um geistliche Berufungen

10.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

Der Pfarrgemeinderat und die kfb-Frauengruppe der Stadtpfarre St. Nikolaus laden auch heuer wieder Ehepaare, die im Jahr ein rundes oder halbrundes Ehejubiläum begehen, zu einem feierlichen Gottesdienst am Samstag, den 18. April um 17.45 Uhr in die Stadtpfarrkirche ein.

Anschließend gemütliches Beisammensein im Nikolaussaal. Aus organisatorischen Gründen bitten wir um eheste Anmeldung bei Conny des Dorides: 338 661 3009.

Pfarrgemeinderatswahlen unter dem Motto „mit dir. gemeinsam“: Die aktuellen Mitglieder stellen sich vor und möchten neue Kandidaten ansprechen.

**Pfarrgemeinderat mitarbeiten heißt**, dem Evangelium Hände zu geben, von Kirche zu träumen, die mehr nach Brot riecht als nach Papier. Im Unfertigen das Reich Gottes wachsen zu sehen. Nicht – weil Zeit übrig ist, sondern weil man spürt: da fehlt meine Stimme, mein Zweifel, meine Hoffnung. Mit Blick zum Himmel und den Füßen im Staub. Und unserem neuen WhatsApp-Kanal, einem leisen Resonanzraum des Glaubens, wo gesprochenes Wort zum Samen wird. Dr. Roland Deluca

**Öffnungszeiten im Pfarrwidum:** Mo. + Fr. von 9.30–11.30 Uhr

**Messintentionen** können auch nach den Gottesdiensten in der Sakristei abgegeben werden.



**Pfarre St. Vigil Untermais**  
Romstr. 136  
Tel. 0473 237629  
Fax 0473 256030

#### Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Di. und Do. von 8-11 Uhr  
(E-Mail: pfarre@untermais.net)

#### Gottesdienstordnung:

Do. + Fr. 7 Uhr, So./Feiertag 7.45 + 10:15Uhr

#### Donnerstag, 16. April

7.00 Uhr Gottesdienst

#### Freitag, 17. April

7.00 Uhr Gottesdienst

#### Sonntag, 19. April – Moaser Kirchtag

9.00 Uhr Gottesdienst

Zum Patrozinium am 19. April singt der Kirchenchor um 9.00

Uhr: „Krönungsmesse“ und „Ave Verum“ von Wolfgang Amadeus Mozart

Sopran-Solistin: Julia Augsten

Pfarrorchester Untermais

Orgel: Leonardo Carrieri

Leitung: Julia Perkmann

#### Donnerstag, 23. April

7.00 Uhr Gottesdienst

#### Freitag, 24. April

7.00 Uhr Gottesdienst

#### Sonntag, 26. April

7.45 Gottesdienst Maria-Trost-Kirche

10.15 Gottesdienst Maria-Trost-Kirche

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den

Schaukästen oder der Homepage

<https://pfarre.untermais.net/>



Leiter Alm • Algund  
T. +39 338 31 72 484

[www.leiteralm.com](http://www.leiteralm.com)



Große Sonnenterrasse • Kinderspielplatz • Viele hausgemachte Gerichte • Super Aussichtspunkt • Direkt am Meraner Höhenweg • Über Forststraße auch mit dem Fahrrad zu erreichen oder in 45 Min. von Hochmuth zu Fuß • Naturpark Texelgruppe. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Leiter Alm 1.550m



**Pfarre  
St. Georg Obermais**  
Cavourstr. 73  
Tel. 0473 236447

**Bürozeiten:** Mi. und Fr. von 9-11 Uhr,  
**Gottesdienste:** Mo.&Mi. 8:30 Uhr Hl. Messe |  
Fr./Sa. 17:45 Uhr, So 8:30 Uhr Hl. Messe mit  
anschließendem Pfarrkaffee im Widum.

## Mittwoch, 15. April

8.30 Uhr: Heilige Messe

## Donnerstag, 16. April

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anlie-  
gen um geistliche Berufungen + Familien

## Freitag, 17. April

17.15: Rosenkranz

17.45: Heilige Messe

## Samstag, 18. April

17.45 Uhr: Vorabendmesse

## Sonntag, 19. April - 3. Sonntag der Osterzeit – Kassian- und Vigilus-Sonntag (Brixen)

8.30 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

10.00 Uhr: Gottesdienst zur Feier der Ersten  
Heiligen Kommunion

## Montag, 20. April

8.30 Uhr: Heilige Messe

## Dienstag, 21. April

15.15 Uhr: Bibelrunde mit Dr. Pepi Stampfl im  
Kolpinghaus

## Mittwoch, 22. April

8.30 Uhr: Heilige Messe

## Donnerstag, 23. April

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anlie-  
gen um geistliche Berufungen + Familien

## Freitag, 24. April

17.15: Rosenkranz

17.45: Heilige Messe

## Samstag, 25. April

17.45 Uhr: keine Heilige Messe, da diese um

18.00 Uhr in der Wallfahrtskirche in Riffian gefei-  
ert wird

16.00 Uhr: Bittgang um geistliche Berufungen  
nach Riffian

## Sonntag, 26. April - 4. Sonntag der Osterzeit – Weltgebetstag um geistliche Berufungen

8.30 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

10.00 Uhr: Gottesdienst zur Feier der Ersten  
Heiligen Kommunion

## Montag, 27. April

8.30 Uhr: Heilige Messe

## Dienstag, 28. April

15.15 Uhr: Bibelrunde mit Dr. Pepi Stampfl im  
Kolpinghaus

## Mittwoch, 29. April

8.30 Uhr: Heilige Messe

Sonntags um 8.30 Uhr Gottesdienst für die  
Pfarrgemeinde – anschließend Einladung zum  
Pfarrcafé im Widum. Jeweils am zweiten Sonn-  
tag im Monat wird um 10. Uhr ein Kindergottes-  
dienst gefeiert. Die Abendmessen am Fr. + Sa.  
beginnen bereits um 17.45 Uhr; samstags in  
Abwechslung mit WGF.

Gemeinsames Rosenkranzgebet am Do. um 10  
Uhr (Euch. Anbetung) und am Fr. um 17.15 Uhr  
vor der Abendmesse.

36 Kinder der Pfarre St. Georg werden am So.,  
den 19. April die **erste Heilige Kommunion**  
empfangen Möge ihre Freundschaft mit Jesus  
wachsen und immer tiefer werden!

Herzliche Einladung zur **Bibelrunde** mit Dr. Pepi  
Stampfl zum Thema „Die Sonntagsevangelien“  
dienstags, 21. + 28. April im Kolpinghaus um

## In ehrendem Gedenken



### Sebastian Marseiler

\* 01.02.1950 † 09.04.2026

Sebastian Marseiler, geboren in Schlu-  
derns im Vinschgau, gestorben im Alter  
von 76 Jahren nach kurzer, schwerer  
Krankheit, war kein Mensch, der sich mit  
vorgefertigten Antworten zufriedengab.  
Wer mit ihm sprach, merkte schnell: Hier  
denkt jemand quer – und das mit Absicht,  
mit Leidenschaft, mit jenem eigenwilligen  
Ernst, den man nicht lernen kann und der  
sich auch nicht verstellt.

Er kam aus dem Vinschgau und blieb ihm  
verbunden, ehrlich und kritisch zugleich.  
Aber er lebte seit Langem in Meran, und  
der Alpenraum insgesamt war sein Denk-  
raum: Seine Ausstellungen, seine Bücher,

seine Dokumentarfilme entstanden an der Schnittstelle von Kunst, Geschichte  
und gelebtem Alltag – in Südtirol und im gesamten Berggebiet. Kultur war für  
ihn keine Dekoration, sondern Erinnerung. Lebendige, manchmal unbequeme  
Erinnerung.

Sein viel gelesener „Kunstführer Südtirol“ war nie bloßes Nachschlagewerk,  
sondern kulturhistorische Erzählung. Seine Bücher über die Gebirgsfront des  
Ersten Weltkriegs, darunter „Zeit aus dem Eis“, verknüpften historische Quellen  
mit beeindruckenden Fotografien und brachten das Vergessen zum Sprechen.  
Als Kurator gestaltete er die Ausstellung zur Cevedale-Front im restaurierten  
Badhaus Zufall: Ein Blick auf den Kriegsalltag im Hochgebirge, der ohne Hel-  
denpathos auskam und gerade deshalb so traf. Er schrieb Drehbücher für die  
RAI Südtirol und den Bayerischen Rundfunk. Viel beachtet war auch seine  
letzte Publikation „Vintschger Sagen, Norggn Lorggn Fraielen: Vintschger  
Sagen neu erzählt“.

Sebastian Marseiler war leise im Auftreten. Aber eindringlich in seinem Wirken.  
Er hinterlässt Bücher, die man aufschlägt und nicht so schnell wieder zuklappt.  
Das ist keine schlechte Hinterlassenschaft.

### Wallfahrt nach Riffian

Am 4. Sonntag der Osterzeit begeht die Weltkirche den **Weltgebetstag** um geistliche Berufungen. In  
Zukunft werden vermehrt Priester fehlen, sodass zunehmend christliche Laien Verantwortung über-  
nehmen müssten. Im Gebet soll dieses Anliegen vor den Herrn gebracht werden – und zwar bei der  
Wallfahrt nach Riffian, zu der die Pfarreien St. Georg und St. Nikolaus am Samstag, den 25. April  
herzlichst einladen. Start ist um 16 Uhr vom Pfarrplatz in Obermais. Der Weg führt über den Lazags-  
teig – Passerbrücke – Feldweg nach Riffian zur Wallfahrtskirche, wo um 18 Uhr ein Gottesdienst mit  
Zebrant Dr. Pepi Stampfl gefeiert wird. Im Anschluss ergibt sich auf dem Kirchplatz in Riffian die  
Möglichkeit zur Begegnung mit einer kleinen Stärkung.

Die Abendmessen entfallen an diesem Samstag in den Pfarreien St. Georg und St. Nikolaus.

15.15 Uhr (Dauer 1 ½ Stunden).

Blumen- und Pflanzentauschmarkt am Sa.

09.05. im Rebhof. Es wird um eingetopfte Pflan-  
zen aller Art gebeten.

Beichtgelegenheit bei den Kapuzinern von Di.–  
Sa. 10–11.30 Uhr, samstags auch von 15.30–  
17.00 Uhr.

Bürozeiten: Mi. + Fr. von 9–11 Uhr

Die öffentliche Bibliothek im Erdgeschoss des  
Pfarrhauses ist dreimal die Woche (Mo. von  
8.30–10.30 Uhr + Mi./Fr. von 15–17 Uhr) sowie  
jeden 2. Sonntag im Monat nach den KiGos  
geöffnet.



**Pfarrei  
St. Peter - Gratsch**  
Laurin Str. 94  
Tel. 0473 443141  
glink.michael@rolmail.net



Gottesdienste:

Sonn. + feiertags: 8 Uhr Hl. Messe (St. Peter)  
10.15 Uhr Hl. Messe (St. Magdalena)



**Pfarre  
St. Justus Sinich**  
V.-Veneto-Platz 10  
Tel. 371-318 1905  
pfarre.stjustus@gmail.com

Gottesdienste: sonntags 9:30 Uhr.

Montags 8 Uhr mit anschließender Anbetung

# ■ Pfarrnachrichten



**Freie Christliche  
Gemeinde (FCG) Meran**  
Maia Center, Gampenstr. 97  
Tel. 324-586 8861  
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste: Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

## Sonntag, 19. April

10:00 Uhr: Predigt-Gottesdienst, Serie „Miteinander“

## Sonntag, 26. April

10:00 Uhr Predigt-Gottesdienst, Serie „Miteinander“ (kein KiGo)



**Pfarre Maria Himmelfahrt**  
Speckbacherstr. 24  
Tel. 0473 447639  
pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org  
parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße 24  
**Bürostunden:** Mo., Mi., Fr. jeweils von 9-10 Uhr, mit Pfarrer Peter Kocevar, Mittwoch von 9-10:30 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung (0473-447639)  
**Gottesdienste:** Mo., Di., Do., Fr. um 17 Uhr in italienischer Sprache, Mi. 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa. Vorabendmesse um 18:30. So. Pfarrgottesdienst um 9 Uhr Mo. und Mi. 7:45 Laudes in der Hauskapelle

## Samstag, 18. April

18.30 Uhr: Vorabendgottesdienst

## Sonntag, 19. April - 3. Sonntag der Osterzeit

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst (Musikalische Gestaltung: Taufra Schlossbergsänger)

## Samstag, 25. April

18.30 Uhr: Vorabendgottesdienst um geistliche Berufe

## Sonntag, 26. April - 4. Sonntag der Osterzeit

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst

Grissianteam - Preiswatten

Am Samstag, 25. April lädt das Grissianteam der Pfarre Maria Himmelfahrt alle spielfreudigen Frauen und Männer zum Preiswatten ein.

Beginn: 14. Uhr im Pfarrsaal der Pfarre Maria Himmelfahrt. Anmeldung bis einschließlich Freitag, den 24. April unter der Tel. Nr. 333-3706117. Im Nenngeld von € 25,00 ist das Abendessen inbegriffen. Der Reinerlös kommt der Instandhaltung des Ferienhauses "Alte Säge" in Grissian zugute.

## Feier der Ehejubilare 2026

Wir laden alle Ehepaare, die heuer ihr rundes oder halbrundes Ehejubiläum feiern, ganz herzlich zum gemeinsamen zweisprachigen Dankgottesdienst am 24. Mai um 10 Uhr in unsere Pfarrkirche ein. Aus organisatorischen Gründen bitten wir um die Anmeldung: telefonisch im Sekretariat zu Bürozeiten unter der Telefonnummer 0473-447639 oder per E-Mail: pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org bis Sonntag, 10. Mai. Dabei bitten wir um folgende Daten: Namen und Nachnamen der Ehegatten; Datum der Hochzeit; Wohnadresse; eine Handynummer; Anzahl der Familienmitglieder der Jubelpaare, die am Buffet teilnehmen werden. Es folgt eine persönliche schriftliche Einladung.

kfb Gruppe M. Himmelfahrt, Gruppo Anziani und Pfr. Peter



**Christliche  
Gemeinde Meran**  
Postgranzstr. 8  
Tel. 0473 220905  
info@efk-meran.it  
www.efk-meran.it

## Sonntag, 19. April

10:00 Uhr Gottesdienst – Thema: Perspektivenwechsel und die Kraft der Vergebung Pfarrer Horst von Hippel (D)

## Sonntag, 26. April

10:00 Uhr Gottesdienst – Predigt David Heusser, Reutte.

## Samstag, 18. April

Frühstückstreffen mit Vortrag

Thema: Bitterkeit kontra Vergebung, Referent: Horst von Hippel, beratender Seelsorger, langjähriger Mitarbeiter einer christlichen Fachklinik für Psychiatrie, Psychotherapie und Psychosomatik. Frühstück ab 8:30 Uhr; Vortragsbeginn: 9:30 Uhr Anschließend Gelegenheit für Fragen und Gespräche im Gemeindesaal, Postgranz-Str. 8, Meran

Gottesdienst mit Kinderprogramm während der Predigt. Gäste sind herzlich willkommen!  
<https://www.erf-medien.com>

**Jugendgruppe** jeden Donnerstag, 18 Uhr (Info bei Daniel, Tel. 328-9366083).

**Frauentreffen** jeden Mittwoch, 9 Uhr (Info bei Silvia, Tel. 334-2781289)

Weitere Informationen:

Tel. 0473-220905 oder 324-9595646

E-Mail: [info@efk-meran.it](mailto:info@efk-meran.it)



**Evangelische  
Gemeinde Meran**  
Carduccistr. 31  
Tel. 0473 492395

## Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publikumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)  
Di., 10–12 Uhr, Mi. und Do., 16–18 Uhr

## Freitag, 17. April

16.00 Uhr Kinder- und Jugendstunde

19.00 Uhr Jugendtreff „Junge Gemeinde“

## Samstag, 18. April

10.45 -16.30 Uhr Konfirmandenunterricht

## Sonntag, 19. April

10.00 Uhr Gottesdienst mit Besuch der Konfirmandengruppen aus Rudolstadt und mit Kinder-gottesdienst

20.30 Uhr Violin- & Flötenkonzert in der Christuskirche (mit Werken von Vivaldi und Schubert)

## Mittwoch, 22. April

15.00 Uhr Erzählcafé

## Donnerstag, 23. April

17.00 Uhr Bibelkreis

## Freitag, 24. April

19.00 Uhr Jugendtreff „Junge Gemeinde“

## Sonntag, 26. April

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

18.00 Uhr Klavierkonzert mit Rosmarie Rieder in der Christuskirche (Hómage an Maurice Ravel)

**THEINER**

Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar  
**0473 23 33 20**  
Meran - Pfarrgasse 39  
[www.bestattungtheiner.com](http://www.bestattungtheiner.com)  
[info@bestattungtheiner.com](mailto:info@bestattungtheiner.com)

Du bist nicht mehr dort, wo du warst. Aber du bist überall, wo wir sind.  
Victor Hugo

**BESTATTUNGSINSTITUT**



**HOP MERANO**  
Gebetshaus  
Casa di Preghiera

[www.hop-m.org](http://www.hop-m.org)  
[info@hop-m.org](mailto:info@hop-m.org)  
[hopmerano](http://hopmerano)  
[hop\\_merano](https://www.instagram.com/hop_merano)

**Gebetshaus HOP Meran-o (Logo)**  
Meinhardstrasse 186 | Tel. 327 5303523

Information: HOP (House of Prayer) Meran-o ist ein überkonfessionelles und Sprachgruppenübergreifendes Gebetshaus im Herzen Merans. In Einheit zwischen den christlichen Konfessionen wird unter anderem täglich für die Stadt Meran, Jugend und Familien, Politik und anderen Anliegen gebetet. Montag bis Freitag von 19:30 Uhr bis 21:00 Uhr finden unsere Team Gebete statt, wo wir Lobpreis machen, beten und Gottes Wort betrachten. In den restlichen Zeiten befindet sich mindestens eine Person im Gebetsraum um zu beten, einmal ruhig im Stillen, einmal laut mit moderner Musik. Jeder ist willkommen teilzunehmen und mitzubeten. Unsere Gebetszeiten:  
Montag: 16-21 Uhr  
Dienstag: 9-12 Uhr | 16-21 Uhr  
Mittwoch: 16-21 Uhr  
Donnerstag: 16-21 Uhr  
Freitag: 16-19 Uhr  
Das HOP Café, unsere öffentliche Cafeteria, ist von Montag bis Donnerstag von 9-16 Uhr und am Freitag von 6-15 Uhr geöffnet (in diesen Zeiten ist der Gebetsraum immer offen und zugänglich).



## Integra Quartet

**Joseph Haydn**  
Streichquartett op. 33,3

**Leos Janáček**  
Streichquartett Nr. 1

**Béla Bartók**  
Streichquartett Nr. 6

**Freitag, 17. April**  
20 Uhr  
Stadtheater

**Preise € 25,00**

**Jugendliche € 5,00**

Karten online:

[www.musikmeran.it](http://www.musikmeran.it)

**Öffnung der Abendkasse: 19 Uhr**



Villa.  
Bavaria

## ■ Heimat

# Die Maria-Hilf-Kirche in Oberlana

*Ein stiller Ort, der stärkt*

*Zwischen bewegter Geschichte und wundersamen „Mirakelberichten“ liegt in der Vill ein Ort, der wieder mehr Aufmerksamkeit verdient. Viele kennen die Maria-Hilf-Kirche Oberlana vom Vorbeigehen, manche haben einen Blick hineingeworfen – doch nur wenige wissen, welche Geschichte sich hinter der kleinen Barockkirche verbirgt.*

Einst zählte sie zu den bedeutenden Wallfahrtsorten der Region. Über Generationen hinweg kamen Menschen hierher, wenn sie Trost suchten, Heilung erhofften oder nicht mehr weiterwussten. Genau darin liegt auch heute noch ihre besondere Kraft.

Die Geschichte beginnt 1641 mit einem Bildstock bei der Falschauerbrücke. Das verehrte Maria-Hilf-Bild zog bald so viele Gläubige an, dass zunächst eine Kapelle und später eine Kirche entstand. Bereits 1647 wurde das Gotteshaus durch ein Hochwasser zerstört, doch das Gnadenbild konnte gerettet werden. Der Neubau von 1652 gilt bis heute als einzige Barockkirche in Lana.

Bemerkenswert ist auch die Eigentümerschaft: Die Kirche gehört nicht dem Klerus, sondern der Interessentschaft Vill Oberlana. Aus Sorge vor den wiederkehrenden Überschwemmungen nahmen die Menschen den Schutz ihres Lebensraums selbst in die Hand und schufen mit der Kirche zugleich ein geistiges Schutzzeichen und ein Symbol für Zusammenhalt.

Ihre Blütezeit erlebte die Maria-Hilf-Kirche im 17. und 18. Jahrhundert. Davon zeugt das Mirakelbuch mit über 150 Gebetserhörungen sowie 820 Votivtafeln. Die Berichte erzählen von Krankheit, Angst und Unfällen – und von der Hoffnung auf Hilfe durch die Fürsprache der Gottesmutter.

Auch heute lädt die Kirche täglich von 9 bis 18 Uhr zum Innehalten ein. Von Juni bis Oktober 2026 werden an jedem ersten Mittwoch um 19 Uhr ausgewählte Mirakelberichte vorgestellt – verbunden mit kurzen Impulsen. *Den Auftakt am 3. Juni gestaltet Don Paolo Renner zum Thema „Glaube und Wunder“.*



**EDILVAR**  
*Ihr Fliesenprofi*

Beratung, Verkauf und Verlegung von

- ◆ Fliesen
- ◆ Naturstein
- ◆ Mosaik
- ◆ Betonplatten
- ◆ „Schwimmende“ Verlegesysteme

Überzeugen Sie sich von unserem kundenfreundlichen Service!

Edilvar GmbH  
Holzländerstraße 30  
39015 St. Leonhard i.P.  
Tel. 0473 64 11 21  
[info@edilvar.it](mailto:info@edilvar.it)

## ■ Musik

# Ein Urknall der Musikgeschichte

**Der Bezirkschor Burggrafenamt-Vinschgau bringt Haydns „Die Schöpfung“ auf die Bühne**

**Wenn Licht aus der Finsternis bricht und die Musik die Natur zum Leben erweckt: Der Bezirkschor lädt zu einem der monumentalsten Werke der Wiener Klassik ein. Joseph Haydns Oratorium „Die Schöpfung“ verspricht einen Abend voller Klangpracht und Emotionen.**

Es war ein Moment, der die Musikwelt für immer veränderte. Bei der Uraufführung im Jahr 1798 in Wien herrschte eine solche Spannung, dass das Publikum buchstäblich den Atem anhielt. Als beim berühmten C-Dur-Einsatz aus dem Nichts das strahlende „Und es ward Licht“ hervorbrach, sollen Zuhörer vor Ergriffenheit aufgesprungen sein. Haydn selbst war so überwältigt, dass er später sagte: „Es kam von oben.“

### Die Natur in Tönen gemalt

Das Besondere an diesem Meisterwerk ist Haydns geniale Lautmalerei. Er begnügte sich nicht mit bloßem Gesang; er ließ das Orchester und den Chor zu Pinsel und Leinwand werden.

Die Besucher dürfen sich auf eine musikalische Entdeckungsreise freuen, in der man die Schöpfung förmlich hören kann: Das sanfte Riesel der Bäche in den Streichern, das majestätische Brüllen des Löwen in den Posaunen, das heitere Zwitschern der Vögel in den Flöten und das Chaos zu Beginn, das sich später in eine vollkommene Ordnung auflöst.

### Ein Konzerterlebnis der Extraklasse

Der Chor von etwa 85 Sängerinnen und Sängern hat unter der Leitung von Josef Sagmeister intensiv diese komplexe Partitur erarbeitet. Gemeinsam mit den Solisten Elisabeth Hofer, Reno Huber und Hermann Kiebacher und dem Orchester „Cum Tempore“ wird die Entstehung der Welt klanggewaltig interpretiert. Ein Muss für alle, die Musik nicht nur hören, sondern fühlen wollen.

### Konzerttermine

Samstag, 02.05.2026 / 18:00 Uhr in der Pfarrkirche Prad am Stilfserjoch  
Sonntag, 03.05.2026 / 18:00 Uhr im Kursaal Meran



Ein Teil des Bezirkschores Burggrafenamt / Vinschgau beim Proben mit Josef Sagmeister.  
Foto: Peter Klotz



**Haydn Orchester**  
**Gabor Takacs-Nagy**  
Dirigent

**W. A. Mozart**  
Adagio und Fuge KV 546

**Joseph Haydn**  
Symphonie Hob.I:92

**Ludwig van Beethoven**  
Sinfonie Nr. 8

**Donnerstag,**  
**30. April 2026**  
20 Uhr  
Kursaal

Preise: € 30,00–20,00  
Jugendliche € 5,00  
Karten online:  
[www.musikmeran.it](http://www.musikmeran.it)

Öffnung der Abendkasse: 19 Uhr



gefördert von  
Stiftung Fondazione  
Sparkasse  
sostenuto da



**Südtiroler Chorverband**  
Dachorganisation der Chöre Südtirols

## Il nuovo romanzo di Andrea Rossi

È una notte di primavera del 1978. In una stanza d'ospedale un uomo versa in gravi condizioni.

Dopo averlo salutato, forse per l'ultima volta, il figlio lancia una sfida a se stesso: provare ad allungargli la vita, almeno fino al mattino successivo, attraverso ciò che sa fare meglio, ossia correre.

E così, tra le vie deserte della città rischiarete dalla fioca luce dei lampioni, si ricompongono nella sua mente, falcata dopo falcata, frammenti di storia familiare. Riaffiorano paesaggi e stagioni, immagini vivide di un'infanzia trascorsa nella nebbiosa e abbacinante distesa del Po, e di una giovinezza nell'Alto Adige, una terra dal cielo stretto dove risuona una lingua incomprensibile e dura.

Ed emerge una figura paterna affettuosa e sfuggente a un tempo, avvolta nel mistero di un'autodistruzione strisciante.

Sullo sfondo dei ricordi, un tavolo apparec-



chiato su cui lo stesso padre era solito tracciare, con la punta del coltello, un invalicabile confine tra sé e gli altri.

Senza sosta e senza meta, la maratona notturna diventa un atto di resistenza alla separazione, un silenzioso dialogo tra passato e presente, tra il respiro affannoso di chi resta e quello di chi sta per congedarsi. A scandire il passo, un'ostinata persuasione: finché la memoria continua a correre, nessun addio è davvero definitivo.

Con una prosa sensoriale e cristallina, Andrea Rossi costruisce un romanzo che dà corpo alle umane fragilità e ai gesti mancati, alla tenerezza e al rimpianto, trasformando una confessione intima in un racconto universale.

«Sono rari i romanzi italiani capaci di sorprendere.

E quelli di Andrea Rossi si segnalano sempre per originalità.»

## Il gruppo anziani di Sinigo compie 40 anni

Ha compiuto 40 anni il Gruppo Anziani di Sinigo. Il 1° aprile 1986 è stato infatti fatto presso il Notaio Bonagura l'atto costitutivo dell'associazione e in seguito registrato all'Ufficio Registro presso il Comune di Merano. I componenti alla costituzione dell'Associazione erano Don Guido Tait, Mario Boscolo, Sergio Franzolin, Pietro Abram, Luciana Milanello e Gabriella Masin, due dei quali, la Signora Milanello e il Signor Boscolo, sono ancora attivi all'interno del Gruppo.



Diversi i Presidenti che si sono succeduti alla guida del Gruppo. Nel 1988 il neocostituito direttivo aveva come President Don Guido, quindi dal 1990 l'incarico è passato a Sergio Carravieri. Dal 2001 al maggio 2006 la Presidenza è stata di Mario Boscolo. Nel 2006 Don Salvatore e Mario Boscolo hanno affidato la guida a Rodolfo Zanon, che ha coinvolto nel nuovo Direttivo la Signora Luciana Milanello, già presente nei mandati precedenti, e la Signora Anna Depiero, punto di riferimento a Sinigo con il suo tabacchino.

Nel corso degli ultimi 20 anni l'Associazione è cresciuta costante-

mente, dai 78 soci del 2006 ai 168 del 2009 fino ai 612 del 2025. Nel 2006 è avvenuto anche il trasferimento nel nuovo Centro Polifunzionale della Parrocchia. La sede è stata migliorata anno dopo anno con l'acquisto di computer, fotocopiatrice a colori e ciclostile e l'allestimento della cucina. Nel 2010 il gruppo ha comperato un pulmino da 9 posti.

Tante gite in Italia ed Europa si sono susseguite in Italia ed Europa, e ogni anno l'Associazione porta al mare circa 100 soci. In sede vengono organizzate varie feste e tombolate, la crostolata, merende, la castagnata e vari mercatini. Alcuni soci fuori dal direttivo aiutano a preparare i biscotti natalizi per il mercatino di Natale.

Nel 2024 l'Associazione ha regalato alla Parrocchia un impianto fotovoltaico con 33 pannelli installati sul tetto della chiesa.



Nel direttivo attuale sono presenti Soci attivi dal 2010, come Aldo Lorenzetti e Miria Zanotti, oltre alla storica Vicepresidente Luciana Milanello e la cassiera Anna Depiero. Gli 11 componenti del direttivo hanno svolto nel 2025 oltre 3000 ore di volontariato e ai suoi membri va il ringraziamento sentito del Presidente.

## Natura e tradizione nella nostra regione

"A spasso tra natura e tradizione nella nostra regione" è il motto della gita che il Circolo Anziani ACLI di Merano organizza per Sabato 02 Maggio 2026.

La giornata prevede la visita di due attrazioni tra le tante di cui la nostra regione è ricca, la prima a San Michele all'Adige e la seconda a Villa Lagarina.

Programma:

Mattina: visita guidata al METS Museo etnografico di San Michele all'Adige.

Il Museo è memoria storica delle radici del territorio, ha sede nella suggestiva cornice dell'antico convento agostiniano. Il percorso espositivo attraversa 43 sale su 5 livelli in 25 diverse sezioni con più di 12.000 oggetti esposti.

Il pranzo sarà degustato in un ristorante nelle vicinanze del Museo.

Pomeriggio: visita guidata del Parco Guerrieri Gonzaga. Il Parco Guerrieri Gonzaga è un prestigioso giardino storico di oltre 3 ettari, mura storiche proteggono un giardino all'italiana, un ampio roseto, piante esotiche secolari, un laghetto e una storica limonaia. Qui potremo riprenderci dalle fatiche del pranzo passeggiando tra i



viali ammirando le bellezze che la natura ci offre.

Chi fosse interessato a partecipare alla gita è pregato di telefonare al 0473/607201 (mercoledì e giovedì ore 10:00- 12:00) o al 333/3887812 Valentino.

Cambio alla guida del Circolo ACLI di Merano

Dal 5 marzo il locale Circolo ACLI con sede in via Adige 22, non ha più come pre-

sidente la sig.ra Merlini/Bettini Maria Paola ma il sig. Brocca Valentino.

Il circolo oltre ad offrire a tutti i cittadini il servizio di Patronato e CAF ha un'attività di circolo ricreativo e culturale per tutti ed in particolare per le persone anziane.

Il CAF offre assistenza fiscale e burocratica a dipendenti, pensionati e cittadini, gestendo pratiche come il Modello 730, l'ISEE, il modello RED, le dichiarazioni IMU, e la richiesta di bonus sociali.

Il Patronato offre assistenza gratuita a cittadini, lavoratori e pensionati per pratiche previdenziali, assistenziali e sociosanitarie. Aiuta a gestire pensioni, disoccupazione (NASPI), invalidità, infortuni, maternità e pratiche per immigrati.

Per info telefonare al 0473/607201 (mercoledì e giovedì ore 10:00- 12:00) o al 333/3887812 Valentino

Comunichiamo a tutti gli interessati ed in particolare alle persone anziane e sole che il circolo ogni mercoledì dalle 14:30 alle 18:00 dedica il pomeriggio al gioco delle carte e altri giochi di società o anche solo per fare qualche chiacchiera e socializzare: passate a trovarci: Vi aspettiamo!

## Attestato di riconoscenza per quattro meranesi

Nel corso di un cerimonia ufficiale, svoltasi ieri mattina in municipio al termine della consueta conferenza stampa settimanale della Giunta, l'esecutivo meranese ha conferito l'attestato di riconoscenza a due concittadine e a due concittadini che si sono distinti/e per il loro impegno in campo sociale, culturale e sportivo. Marlene Parth Walzl, Antonio Munaretto, Hans Ladurner e Rachele Momo: sono questi i cittadini e le cittadine di Merano che ieri l'amministrazione comunale ha premiato per il loro contributo alla vita della comunità.

Marlene Parth Walzl si è impegnata per decenni con straordinaria dedizione e in modo esemplare per il bene degli altri. Con grande impegno, umanità e premura ha accompagnato in particolare le persone anziane, offrendo loro sostegno e vicinanza fino all'ultimo, e attraverso la sua opera nella Caritas parrocchiale ha dato preziosi impulsi per una convivenza vissuta. Il suo instancabile impegno, sostenuto da cordialità e da un profondo senso di responsabilità, la rende una figura di spicco della vita sociale e un modello di solidarietà vissuta, meritevole del massimo riconoscimento e apprezzamento.

Antonio Munaretto ha saputo, con grande passione e impegno, custodire, valorizzare e diffondere nel mondo l'arte del gelato artigianale, contribuendo con talento, professionalità e spirito innovativo alla promozione della tradizione e della cultura gastronomica italiana. Con la sua opera ha inoltre saputo dare prestigio e visibilità alla città di Merano, rappresentandone con orgoglio i valori di qualità, creatività e tradizione. La sua figura costituisce esempio di maestria artigianale, dedizione e autentica passione, meritevole della più alta stima e riconoscenza.

Hans Ladurner ha lavorato per decenni come allenatore ed è stato legato allo Sportclub Merano (SCM). Ha lasciato un segno indelebile nell'atletica leggera in Alto Adige e ha accompagnato con grande dedizione giovani e meno giovani nel loro percorso sportivo. Con competenza professionale, passione e impegno instancabile ha promosso generazioni di atlete e atleti, ha reso possibili successi significativi e, in qualità di primo allenatore del campione



Da sinistra: l'assessora Barbara Hölzl, Marlene Parth Walzl, la sindaca Katharina Zeller, il vicesindaco Nerio Zaccaria, Antonio Munaretto, l'assessore Daniele Di Lucrezia, Rachele Momo e l'assessore Stefan Frötscher.

olimpico Alex Schwazer, ha contribuito a scrivere la storia dello sport. Grazie al suo impegno pluriennale e al suo atteggiamento esemplare è diventato una figura di spicco dello sport e merita il massimo riconoscimento e apprezzamento.

Dagli anni '80 Rachele Momo ha contribuito in modo significativo alla vita della comunità, distinguendosi per il suo instancabile servizio a favore degli altri. Attraverso l'attività nella catechesi e il suo impegno nella Parrocchia di Santa Maria Assunta di Merano, nella formazione dei giovani e nell'organizzazione di iniziative comunitarie, nonché mediante un concreto servizio di accoglienza e assistenza verso le persone più fragili, ha saputo offrire nel tempo sostegno, presenza e vicinanza. La sua testimonianza rappresenta un esempio autentico di altruismo e dedizione al prossimo, meritevole della più alta stima e riconoscenza.

## Ha aperto ufficialmente il nuovo AI Lab del MIND

Un laboratorio nel quale poter sperimentare l'intelligenza artificiale in modo responsabile, pratico e utile: è la nuova proposta di MIND, il Centro per l'innovazione del Comune di Merano, sito in via Palade 92/A. L'iniziativa è stata presentata questa mattina ai media nel corso di una conferenza stampa svoltasi alla presenza dell'assessore all'innovazione Daniele Di Lucrezia.

"Questa Amministrazione ha scelto di puntare sin dall'inizio sull'intelligenza artificiale, non come slogan o semplice rincorsa alla tendenza del momento, ma come leva concreta di innovazione pubblica, crescita del territorio, orientamento della cittadinanza e rafforzamento dei servizi. Non a caso la realizzazione di un laboratorio dedicato all'IA è stata inserita nero su bianco nel programma di governo 2025-2030: era un impegno preciso a cui tenevo e che oggi prende forma. Con il nuovo AI Lab presso il nostro Polo dell'Innovazione vogliamo dare a Merano uno spazio aperto, accessibile e operativo, capace di mettere in relazione pubblica amministrazione, cittadinanza, comunità studentesche e realtà imprenditoriali. E non è un caso che questo luogo si presenti, anche esteticamente, come un cantiere: perché l'intelligenza artificiale non è qualcosa di statico o già definito una volta per tutte, ma un ambito in continua evoluzione, nel quale si sperimenta, si costruisce, cresce ed impara insieme. La nostra ambizione è chiara: non subire il cambiamento tecnologico, ma governarlo, orientarlo e renderlo utile alla comunità, mettendo sempre al centro la persona, i diritti, la trasparenza e l'obiettivo di dare alla cittadinanza gli strumenti adeguati per orientarsi e partecipare da protagonista a questa trasformazione. La realizzazione di tutto ciò è resa possibile solo grazie al grande lavoro ed impegno della cooperativa Promos e quindi di tutto lo Staff del MIND, che ringrazio di cuore a nome dell'Amministrazione", ha dichiarato l'assessore all'innovazione e all'intelligenza artificiale Daniele Di Lucrezia.

"L'obiettivo del nuovo AI Lab non è offrire soluzioni già pronte. Si tratta piuttosto di uno spazio aperto in cui le persone interessate possono sperimentare insieme applicazioni di intelligenza artificiale, lavorando su progetti concreti e favorendo il confronto tra i membri della community. All'inizio, l'idea di uno spazio fisico aveva suscitato qualche dubbio, perché oggi molte attività possono essere svolte anche da remoto. Alla fine, però, ha prevalso un'altra convinzione: gli incontri dal vivo creano occasioni di confronto che nessuna videocall può davvero sostituire. Ci si incontra, si discute – e spesso proprio da lì nasce un'idea", ha spiegato Mario Marcone, Project Head di MIND.

"Nel nuovo laboratorio è possibile testare diversi Large Language Models e strumenti per organizzare e trasformare conte-



(da sinistra) Gerd Locher, Mario Marcone e l'assessore all'innovazione e all'intelligenza artificiale Daniele Di Lucrezia.

nuti e conoscenza. Il laboratorio è inoltre dotato di un server ad alte prestazioni per modelli linguistici locali, senza utilizzo del cloud, che potrà essere utilizzato anche dalle aziende. Sono previsti workshop e momenti di confronto per condividere esperienze e approfondire le possibili applicazioni dell'IA. Inoltre, attraverso la newsletter settimanale MIND.AI Update, gli iscritti ricevono aggiornamenti e spunti pratici sulle principali novità nel campo dell'intelligenza artificiale", ha aggiunto Gerd Locher, Project Manager di MIND.

A chi si rivolge

L'AI Lab è pensato per professionisti e aziende che vogliono integrare l'IA in modo sensato nei propri processi, per studenti e istituzioni educative che desiderano utilizzare strumenti moderni in modo professionale, ma anche per tutti i/le cittadini/e che desiderano avvicinarsi alla tematica, vogliono capire come funziona e conoscere le sue applicazioni nel presente e nel futuro.

Al MIND gli utenti possono testare versioni professionali di strumenti avanzati per testo, immagini, video e codice – senza bisogno di un abbonamento personale, confrontare diversi modelli e ottenere uno sguardo concreto sul futuro degli AI agent. Una particolare attenzione è rivolta alle piccole e medie imprese, che vogliono capire dove l'IA possa realmente creare valore nei propri processi. Il MIND accompagna questa fase di analisi, mentre la community contribuisce allo sviluppo di soluzioni concrete. Un approccio che punta sulla collaborazione più che su pacchetti predefiniti.

Mentre per le scuole o le istituzioni educa-

tive, MIND.AI offre workshop, percorsi di aggiornamento per docenti e materiali pensati per rendere l'intelligenza artificiale un tema da affrontare con spirito critico.

AI Navigator: guidare l'innovazione con l'AI A partire da fine aprile 2026 il MIND propone il corso AI Navigator, un percorso pratico articolato in tre moduli sull'uso dell'intelligenza artificiale nel lavoro quotidiano. Il corso è aperto a tutti, senza requisiti tecnici, ed è gratuito. In tre serate – il 29 aprile, il 6 e il 13 maggio 2026, dalle 17:30 alle 19:30 – verranno affrontati i fondamenti e i workflow con l'IA, la creazione di contenuti e l'uso critico ed etico degli strumenti di intelligenza artificiale. L'approccio è volutamente pratico: i partecipanti svilupperanno metodi e workflow personalizzati, immediatamente applicabili al proprio contesto lavorativo.

La community MIND.AI. Chi si abbona alla newsletter MIND.AI Update riceve ogni settimana approfondimenti selezionati sul mondo dell'intelligenza artificiale, spiegati in modo chiaro, strumenti, casi d'uso e idee per orientarsi tra le novità senza tecnicismi inutili.

Domande frequenti: È necessario prenotare? Sì. Per eventi aperti e visite al Lab basta una breve mail a [lab@mind.bz.it](mailto:lab@mind.bz.it)

Quanto costa? L'accesso è gratuito.

Devo avere conoscenze tecniche? No. Il Lab è pensato per tutti, indipendentemente dal livello di partenza.

Quali strumenti sono disponibili? ChatGPT, Gemini, Claude, Perplexity, Higgsfield, Grammarly, ElevenLabs e altri. La selezione si aggiorna regolarmente.

Posso portare la mia classe? Certamente, previa prenotazione a [lab@mind.bz.it](mailto:lab@mind.bz.it).

## ■ Rubrik

# Lions Club Meran/o Host Benefizwatten

## 7.000 Euro für das Frauenhaus Meran

Große Solidarität für einen wichtigen Zweck: Der Lions Club Meran/o Host hat Ende Januar ein Benefizwatten organisiert, dessen Erlös dem Verein „Donne contro la violenza – Frauen gegen Gewalt KDS/ETS“ in Meran zugutekommt. Am Karfreitag wurde ein Spendenscheck in Höhe von 7.000 Euro offiziell übergeben. Insgesamt nahmen 108 Spielerinnen und Spieler an der Veranstaltung im Pfarrsaal Tschermers teil. 28 freiwillige Helferinnen und Helfer unterstützten die Organisation des Events – von der Vorbereitung über die Durchführung bis hin zur Preisverteilung. Neben den Teilnahmegebühren von 35 € wurden durch den Verkauf von Kuchen und Getränken sowie durch ein Schätzspiel zusätzliche Spenden gesammelt.

So kamen zunächst 4.853 Euro zusammen, die der Lions Club Meran/o Host durch Eigenmittel auf 7.000 Euro aufstockte.

Bei der Scheckübergabe betonte Dr. Sara Bagozzi vom Frauenhaus Meran die langjährige Unterstützung durch den Lions Club und dankte für das kontinuierliche Engagement. Der Verein setzt sich seit 1989 für von Gewalt betroffene Frauen ein und betreibt neben einer Beratungsstelle auch ein geschütztes Frauenhaus in Meran.

Bei der Spendenscheckübergabe (v. l. n. r.) waren Hansi Stingel (Lions Club Meran/o Host), Präsident Dr. Reinhold Kofler sowie Dr Sara Bagozzi und Sigrid Pisanu vom Frauenhaus Meran anwesend.



Mit dieser gelungenen Aktion unterstreicht der Lions Club Meran/o Host sein soziales Engagement in der Region einmal mehr und setzt ein starkes Zeichen der Unterstützung für Frauen in schwierigen Lebenssituationen.



naegele.it

Jakob Fuchs HC Meran/o

# Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

was wird wohl noch alles in nächster Zukunft auf uns niederprasseln und den bisherigen Lebenswandel in Frage stellen? Wie zum Beispiel die Wahl nach einem Urlaubsziel. So halten wir uns momentan an den Spruch „Lesen ist Abenteuer im Kopf“, denn wer lesen kann, reist in fremde Welten, eröffnet sich völlig neue Horizonte, lernt Neues über andere und nicht zuletzt über sich.

Oh!, das ist das Zeichen der im Folio-Verlag erscheinenden Reihe von Reiselesebüchern, die frisch und unbekümmert von selbst erlebten Geschichten von den jeweiligen Autorinnen und Autoren über eine Stadt oder Region erzählen. Sie lassen uns wie Insider die Atmosphäre schmecken, riechen, spüren. In der genannten Reihe, nebst den bereits vorhandenen Handbüchern über Verona, Obere Adria, Triest, Dalmatien, Neapel, ist soeben Oh! Ljubljana, die Hauptstadt Sloweniens, erschienen.

Abenteuerlicher wird's im Buch „Ohne Kalaschnikow schlaf ich schlecht“ des mehrfach für seine Reportagen ausgezeichneten österreichischen Journalisten Lukas Matzinger. Eine Reise mit einem 40 Jahre alten VW-Bus von Wien in den Iran und nach China und zurück. Er war mit seiner Freundin und Fotografin ein Jahr lang unterwegs. Ein Verlassen der Komfortzone, der Wunsch nach Entschleunigung, aber auch mit dem speziellen Ziel, „einen blinden Fleck zu erkunden“, über den man sonst nur Schlechtes hört.

Lesen und reisen sie wohl.

Ihr Horst Ellmenreich

P. S.: Die Stadtbibliothek Meran bringt die Ausstellung Bücherwelten erstmals nach Meran. Im Bürgersaal werden bis zum 23. April aktuelle Neuerscheinungen für Kinder, Jugendliche und Erwachsene gezeigt.

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an [literatur@wochenblatt.it](mailto:literatur@wochenblatt.it)



**Ohne Kalaschnikow schlaf ich schlecht** von Lukas Matzinger (Autor), Olivia Wimmer (Fotografin), erschienen im Paul Zsolnay Verlag. ISBN 978-3552075252 | 13,5 x 2,7 x 21 cm | 304 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Blutige Trikots von kirgisischen Polospielern, Ziegelsteine von Osama bin Ladens Haus in Abbottabad, ein Bouquet von Bakterien aus Tadschikistan und Erfahrungen, die Tage im Polizeigewahrsam in Belutschistan mit sich bringen: Ein Jahr und 35.000 Kilometer waren Lukas Matzinger und Olivia Wimmer in einem vierzig Jahre

nach China und zurück, stets mitten durch Risikogebiete.

Doch hinter dem Ende der Welt, in den bedrohlichsten und unwirtlichsten Gegenden, warteten die wundersamsten Begegnungen: Fremde gaben die besten Bissen und die breitesten Betten – und beschenkten sie mit ihren Geschichten.

Ein Reiseroman, in dem alles stimmt, ein Abenteuer, das sich nicht vorhersehen ließ, eine große Reportage von der weiten Welt.



**Oh! Ljubljana aus der Reihe Oh!** Das Reiselesebuch, erschienen im Folio Verlag. ISBN 978-3-85256-931-4 | 150 x 210 mm | 160 Seiten | Klappenbroschur.

Ist Ljubljana noch Mitteleuropa oder schon Balkan?

Beides, meint der slowenische Krawall-Philosoph Slavoj Žižek und teilt die Stadt entlang des Flüsschens Ljubljanica. Humbug, meint die Autorin, wengleich sie zwischen altösterreichischer Kaffeehauskultur und mediterranem Aperitivo am Fluss durchaus Spuren wahrnimmt, die ins

ehemalige Jugoslawien führen. Vor allem aber ist Ljubljana ein bezauberndes Architektur-Kunstwerk des Stadtbaumeisters Jože Plečnik und deshalb UNESCO-Welterbe. Ein berauschendes Ensemble voller Säulen, Brücken, Plätzen, Bars und Cafés, gerahmt von Birken und Pappeln, belebt von jungen Menschen. Quirlich, lebendig und voller Überraschungen!

K. u. k. Gemütlichkeit, slawische Schwermut, südliches Temperament, ein Tick Jugo-Nostalgie.

## ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

## Impressum

**Herausgeber:** Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53  
[info@wochenblatt.it](mailto:info@wochenblatt.it) | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

**Bankverbindung:** Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

**Presserechtlich verantwortlich:** Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Horst Ellmenreich (he); Helmut Fritz (hf),

Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

**Responsabile per i contenuti delle pagine italiane:** Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig.

**Kleinanzeiger:** kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), für Senioren ab 65 Jahren 40,00 € (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. **Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: [redaktion@wochenblatt.it](mailto:redaktion@wochenblatt.it) und [werbung@wochenblatt.it](mailto:werbung@wochenblatt.it).

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweise:** Mit PR-Info gekennzeichnete Beiträge sind bezahlte Informationen (Werbeschaltungen), deren Inhalt nicht von der Redaktion bestimmt wird“. Bei Bedarf kann für Text- oder Bildbeiträge Künstliche Intelligenz verwendet werden. Im Sinne einer besseren Lesbarkeit der Texte verwenden wir jeweils die männliche oder die weibliche Form. Damit möchten wir keinesfalls das jeweils andere Geschlecht benachteiligen. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung. Jede Person unabhängig vom Geschlecht darf sich gleichermaßen an der Lektüre unserer Zeitung erfreuen.

## ■ Leute von heute

Bettina 50

*Als Weltenbummlerin ist sie viel herumgekommen, hat sehr viel gelernt und gesehen, ganz unbenommen.*

*Trotz allem bleibt ihr Herz für immer in Meran, denn das ist die Heimat, dagegen kommt nichts an. In Trauttmansdorff gibt's Gärten im japanischen Stil, in ihrer Doktorarbeit schrieb sie darüber sehr viel.*

*Die Elektronik-Industrie mischte sie kräftig auf, im italienischen Innen- und Außenministerium ging die Karriere ihren Lauf.*

*Dass sie perfekt vier Sprachen spricht, dazu noch Dialekt bei Bedarf, trug sicher dazu bei, dass sie in Triest dann den Anker warf.*

*Dort hat sie für 50 Angestellte zu sorgen und führt den Betrieb in ein sicheres Morgen.*

*In der Freizeit liebt sie es mit Tochter Julia in Grado zu kiten, dass ihr herzallerliebster Guido mit ihr wandert, dafür muss sie fast fighten!*

*Campieren im Bulli, sich ab und zu mit einem Blauburgunder verwöhnen, schön, wenn ein Mensch neben der Arbeit kann auch dem Leben frönen.*

*Liebe Bettina, zu deinem runden Geburtstag wünschen wir dir das Allerbeste, deine Familie, deine Freunde und die unzähligen Verwandten.*



Ernst Müller aus Lana 75



*A Bankl zum Ausruhen, Nachdenken und sich freuen, dass ihm so viele Lebensjahre geschenkt wurden.*

*Lieber Ernst, alles Gute wünschen dir deine Maria, deine Kinder und Enkelkinder und deine vielen Freunde und Kollegen*



Bar Piccolo

## 30 Jahre Bar Piccolo!

Kaum zu glauben, so lang ist es her!

Und weiter geht's mit Schwung, Spaß und viel Freude.

Danke an alle für die vielen Jahre und für die nächsten mindestens 30 Jahre.



Die Happy Singers laden herzlich ein zum  
kleinen, aber feinen Open-Air-Konzert

# Happy Sounds Vol. 1

... (d)eine musikalische Auszeit  
unter freiem Himmel



Samstag, 18.04.2026  
18.30 Uhr



Pavillion  
KiMM Untermais

**EINTRITT FREI**

...eine bunte Mischung aus bekannten Hits, zeitlosen  
Klassikern und echten Ohrwürmern erwartet euch. Von  
Pop bis Gänsehaut - Hauptsache, es fühlt sich gut an.  
Wir freuen uns auf euch!



# 18.04.26

# 19.04.26

# 9. MÖRNER KIRCHTIG



19.04.2026

beim KiMM Untermais  
presso il KIMM di Maia Bassa

Für musikalische Unterhaltung,  
Speis und Trank ist bestens gesorgt!  
Festbetrieb bis 15 Uhr.  
Musica, cibo e bevande per l'anima!  
Festa fino alle ore 15.

- 9 Uhr Festgottesdienst  
Anschließend Fröhschoppen und Mittagessen  
Es spielt die Jugendkapelle Untermais (JuKa)
- ore 9 Santa Messa  
festa presso il KIMM  
Suona la banda giovanile di Maia Bassa (JuKa)

**SPIEL  
& SPASS**  
für unsere  
Kleinen

**GIOCHI**  
per i  
piccoli

Organisiert von der Pfarre Untermais in Zusammenarbeit mit den Untermaier Vereinen.  
Der Erlös des Festes geht an die Kirchensanierung.